



# VERBANDSGEMEINDE RUNDSCHAU

**Amtsblatt für die Verbandsgemeinde Zweibrücken-Land und die Ortsgemeinden**

• Althornbach • Battweiler • Bechhofen • Contwig • Dellfeld • Dietrichingen • Großbundenbach • Großsteinhausen • Hornbach  
• Käshofen • Kleinbundenbach • Kleinsteinhausen • Mausbach • Riedelberg • Rosenkopf • Walshausen • Wiesbach

43. Jahrgang

Donnerstag, den 15. November 2018

Nr. 46/2018

Z  
W  
E  
I  
B  
R  
Ü  
C  
K  
E  
N  
  
L  
A  
N  
D

## Die Verwaltung kommt zu den Bürgern nach Hause

### Bürgerservice der Verbandsgemeinde Zweibrücken-Land



Der Service, den die Verbandsgemeindeverwaltung Zweibrücken-Land anbietet, richtet sich insbesondere an behinderte, ältere oder kranke Bürgerinnen und Bürger, die nicht oder nur schwer das Dienstgebäude in Zweibrücken erreichen können. Sie können die Verwaltungsvorgänge wie z. B. das Ausfüllen von Formularen und Anträgen, mühelos von zu Hause erledigen.

Hierbei wird Ihnen unsere Kümmerin, Frau Sandra Hervé, gerne behilflich sein.

Terminvereinbarungen mit Frau Hervé können Sie vormittags von 8.30 Uhr bis 12.00 Uhr unter der Telefon-Nr. 06332/8062-301 vornehmen.

[www.vgzwland.de](http://www.vgzwland.de)

## ■ SPRECHSTUNDEN

### ■ Bürgersprechstunde des Bürgermeisters der Verbandsgemeinde

Bürgermeister Gundacker hält jeweils am 2. Donnerstag im Monat eine Bürgersprechstunde ab. Termine können mit Frau Hellbrück, Tel. 06332/8062101 vereinbart werden.

### ■ Bürgersprechstunde der Gleichstellungs- beauftragten der Verbandsgemeinde

Die Gleichstellungsbeauftragte der Verbandsgemeinde, Frau Andrea Steuer-Anstätt, hält nach Vereinbarung in der Verbandsgemeindeverwaltung Zweibrücken-Land, Landauer Straße 18-20, eine Bürgersprechstunde ab. Termine können über das Vorzimmer des Bürgermeisters (Frau Hellbrück) vereinbart werden, Tel.: 06332/8062-101. E-Mail der Gleichstellungsbeauftragten: Gleichstellung@vgzwland.de

### ■ Verbandsgemeindeverwaltung Zweibrücken-Land

Landauer Str. 18 - 20, 66482 Zweibrücken

Montag bis Donnerstag von 8.30 bis 12.00 Uhr

und von 13.30 bis 16.00 Uhr

Freitag von 8.30 bis 12.30 Uhr

**Dienstleistungsabend**

Donnerstag von 16.00 bis 18.00 Uhr

**Bitte beachten Sie folgende Ausnahmeregelungen:**

Für den technischen Bereich der Bauabteilung und der Verbandsgemeindekasse gelten folgende Öffnungszeiten:

Montag bis Mittwoch von 8.30 Uhr bis 12.00 Uhr

Donnerstag von 8.30 Uhr bis 12 Uhr und 13.30 Uhr bis 18.00 Uhr

Freitag von 8.30 Uhr bis 12.30 Uhr.

Telefon 06332/8062-0, Fax 06332/8062999

E-Mail: info@vgzwland.de

E-Mail-Adresse Amtsblatt: amtsblatt@vgzwland.de

www.vgzwland.de

### ■ Schwerbehindertenrecht

**Sprechtage des Landesamtes für Soziales, Jugend und Versorgung**

Das Amt für Soziales, Jugend und Versorgung, Landau hält an jedem 2. Mittwoch im Monat in der Zeit von 9.20 Uhr bis 12.00 Uhr, in der Verbandsgemeindeverwaltung Zweibrücken-Land, Zimmer 106, einen Sprechtag ab. Vorherige Terminvereinbarung ist erforderlich bei der Verbandsgemeindeverwaltung Zweibrücken-Land, Tel.: 06332/8062-204

### ■ Ehrenamtlicher Besuchsdienst der Verbandsgemeinde Zweibrücken-Land

Ansprechpartner: Herr Bernd Ibsch, Hauptstr. 15, 66484 Battweiler, Telefon: 06337 / 20 99 032, bernd.ibsch@pflegestuetzpunkte.rlp.de  
Auskünfte erteilt auch die Leitstelle „Älter werden“ der Kreisverwaltung Südwestpfalz, Frau Karina Frisch, Unterer Sommerwaldweg 40-42, 66953 Pirmasens, Telefon: 06331 / 809-333, k.frisch@lkSuedwestpfalz.de

### ■ Kontaktperson des Pflegekinderdienstes

Frau Krotschenko, Tel: 06331/809-561, Frau Kahlmeyer, Tel. 06331/809-196 und Herr Monz, Tel. 06331/809-211 bei der Kreisverwaltung Südwestpfalz zuständig für den Bereich der Verbandsgemeinde Zweibrücken-Land.

### ■ Ansprechpartnerin für Mobile Soziale Dienste und für Seniorenangelegenheiten (Seniorenbeauftragte)

Frau Frisch, Unterer Sommerwaldweg 40-42, 66953 Pirmasens, Telefon: 06331/809-333, k.frisch@lkSuedwestpfalz.de

### ■ Kindertagespflege

Vermittlung qualifizierter Tagesmütter zur individuellen Kinderbetreuung, Kreisverwaltung Südwestpfalz, Frau Weber, Tel: 06331 / 809 - 110

### ■ Sprechstunde der Schiedsperson

Die Schiedsperson der Verbandsgemeinde Zweibrücken-Land, Frau Angelika Küttner, ist jederzeit unter Telefon 06372/5727 (persönlich oder Anrufbeantworter) zu erreichen.

Besprechungen finden nach vorheriger Terminvereinbarung vor Ort oder im Verwaltungsgebäude der Verbandsgemeinde Zweibrücken-Land statt.

### ■ Sprechstunden der Kreisjugendpflegerin

Die Jugendpflegerin, Frau Jessica Stadler, hält in der Verbandsgemeindeverwaltung Zweibrücken-Land, Zimmer Nr. 107 Sprechstunden ab. Termine können nach telefonischer Vereinbarung unter Tel.Nr. 06332/8062-220 festgesetzt werden.

### ■ Sprechstunde von Förster Leis

**Revier Bechhofen**

Zuständig für die Gemeindewälder Battweiler, Bechhofen, Contwig, Dellfeld, Großbundenbach, Käshofen Kleinbundenbach, Rosenkopf und Wiesbach

**telefonische Sprechstunden:** montags zwischen 17.00 Uhr und 18.00 Uhr telefonisch unter der Telefonnummer 06387/993537.

### ■ Sprechstunde von Förster Rolland

**Revier Zweibrücken**

zuständig für die Gemeindewälder Althornbach, Dietrichingen, Kleinsteinhausen, Mauschbach, Riedelberg und Walshausen.

Termin nach Absprache unter Tel. Nr. 01522 8851035

### ■ Sprechstunde des Privatwaldbetreuers

Die Sprechstunde des Privatwaldbetreuers, Herrn Uwe Bischoff, findet mittwochs von 15.30 Uhr bis 17.30 Uhr im Forstamtsgebäude, Erlenbrunner Str. 177, 66955 Pirmasens-Erlenbrunn, Tel.: 06331/14520, statt.

### ■ Öffnungszeiten der Kommunalen Jobcenter

Die Dienststelle des Kommunalen Jobcenter in Zweibrücken, Maxstr. 1 (Gebäude der Sparkasse SWP) ist zu folgenden Zeiten geöffnet:

Montag	08.00 Uhr - 12.00 Uhr
und von	14.00 Uhr - 16.00 Uhr
Donnerstag	08.00 Uhr - 12.00 Uhr
und von	14.00 Uhr - 17.00 Uhr

Darüber hinaus sind abweichende Terminabsprachen jederzeit möglich. Für den Bereich der Verbandsgemeinde Zweibrücken-Land: Tel.Nr. 06332/5699-0

### ■ Gemeindegewald Großsteinhausen und Hornbach

Ansprechpartner: Uli Osterheld, Tel: 06398 / 993091

### ■ Finanzamt Pirmasens

Telefon 06331/711-0 (Fax: 06331/711-30950)

Öffnungszeiten des Service-Centers:

Montag + Dienstag 8:00 - 16:00 Uhr

Mittwoch + Freitag 8:00 - 12:00 Uhr

Donnerstag 8:00 - 18:00 Uhr

Internet: [www.finanzamt-pirmasens.de](http://www.finanzamt-pirmasens.de)

E-Mail: [Poststelle@fa-ps.fin-rlp.de](mailto:Poststelle@fa-ps.fin-rlp.de)

Info-Hotline der Finanzämter: 0261-20 179 279

### ■ Arbeitsgericht

Das Arbeitsgericht Kaiserslautern - Auswärtige Kammern Pirmasens - hält jeweils am 2., 4. und 5. Donnerstag im Monat im Sitzungssaal 2 bzw. 4 des Pfälzischen Oberlandesgerichts Zweibrücken, Schlossplatz 7, 66482 Zweibrücken, einen Gerichtstag ab.

## ■ WICHTIGE RUFNUMMERN

### ■ Suchtberatung der Stadt Zweibrücken

Wendepunkt

Suchtberatung der Stadt Zweibrücken

Herzogstrasse 13, 66482 Zweibrücken

Tel: 06332/871- 564 oder 565

Fax: 06332/871-579

Email: [drogenhilfe@zweibruecken.de](mailto:drogenhilfe@zweibruecken.de)

Anonyme und kostenlose Sprechstunden nach Vereinbarung

### ■ Frauenhaus Pirmasens

Email: [frauenhaus-pirmasens@t-online.de](mailto:frauenhaus-pirmasens@t-online.de), Tel.: 06331- 92626

### ■ IST Interventionsstelle bei Gewalt

Information und Beratung bei Gewalt in engen sozialen Beziehungen, Winzler Str. 20-24 (Eingang Neue Häfnersgasse), 66955 Pirmasens  
Tel.: 06331- 289431

## ■ Wasserversorgung und Kanalisation

Rufbereitschaft Wasserversorgung 0171-7777559  
Rufbereitschaft Kanalisation 0151-12105362

## ■ Pfalzwerke Netz AG

Stromversorgung 06841-90 62 15  
Störungen im Stromnetz 0800 79 77 77 7  
Störungsdienst Gas 0800-1003449 gebührenfrei  
Verbandsgemeinde-Verwaltung  
Zweibrücken-Land 06332-8062-0  
Kreisverwaltung Südwestpfalz 06331-809-0

## ■ Wehrleiter und Wehrführer

im Bereich der Verbandsgemeinde  
Verbandsgemeindewehrleiter Thorsten Preyer,  
66503 Dellfeld, Tel.-Nr. 0171-9556638

Ortsgemeinden	Wehrführer
Althornbach	Frank Böhm, Tel. 0160-2346797
Battweiler	Matthias Klos, Tel. 0172-6867242
Bechhofen	Martin Amann, Tel. 0179-4680479
Contwig	Arthur Lorenz, Handy-Nr. 0176-55 48 61 73
Dellfeld	Thorsten Preyer, Tel. 06336-1528
Diétrichingen	Theresa Schäfer, Tel. 06338-235
Großbundenbach	Oliver Bettinger, Tel. 0176-61597761
Großsteinhausen	Thomas Maske, Tel. 0151-10735730
Hornbach	Oliver Feix, Tel. 0176-63372959
Käshofen	Andreas Schumacher, Tel. 0177-2855736
Kleinbundenbach	Gerlinger Manfred, Tel. 06337-6278 Handy: 0171-4027140
Kleinsteinhausen	Thomas Leicher, Tel. 0178-6845535
Mauschbach	Marc Dahlhauser, Tel. 0171-5018179
Riedelberg	Christian Mutzl, Tel. 0163-8369713
Rosenkopf	Tim Fuhrmann, Tel. 0160-7198708
Walshausen	Peter Zimmer, Tel. 0177-5640619
Wiesbach	Florian Buchmann, Tel. 06372-9919082 Handy-Nr. 0157-57189060

## ■ NOTRUF

### ■ Polizei- und Feuerwehr-Notrufe

(ohne Vorwahl)	
Polizei-Notrufe, Polizeiinspektion Zweibrücken	110
Feuerwehr-Notrufe	112
Polizei	
Polizeiinspektion und	
Kriminalbezirksdienststelle Zweibrücken	06332/976-0
Polizeiinspektion und	
Kriminalinspektion Pirmasens	06331/5200
Rettungsdienst - 1. Hilfe	
Rettungsleitstelle Landau	112
Deutsches Rotes Kreuz Zweibrücken	06332/97130
Deutsches Rotes Kreuz, Homburg	06841/2880
Arbeiter-Samariter-Bund Zweibrücken	06332/4824-0
Arbeiter-Samariter-Bund Pirmasens	06331/70026
<b>Krankenhäuser Zweibrücken</b>	
St. Elisabeth Krankenhaus	06332/82-0
Krankenhaus Pirmasens	
Städt. Krankenhaus	06331/7140
<b>Krankenhäuser Homburg</b>	
Universitätskliniken im Landeskrankenhaus	
Homburg	06841/16-0
Giftnotruf	06841/19240

## ■ BEREITSCHAFTSDIENST

### ■ Ärztlicher Bereitschaftsdienst

Für die Gemeinden: Althornbach - Battweiler - Contwig - Dellfeld - Diétrichingen - Großbundenbach - Großsteinhausen - Hornbach - Käshofen - Kleinbundenbach - Kleinsteinhausen - Mauschbach - Riedelberg - Walshausen

Notfalldienstzentrale im St. Nardini Klinikum (St. Elisabeth Krankenhaus) in Zweibrücken, Tel. 06332/9138210.

Die Dienstzeiten der Notfalldienstzentrale sind:

- Montag, Dienstag und Donnerstag von 19.00 Uhr bis zum Folgetag, 7.00 Uhr
- Mittwoch von 14.00 Uhr bis Donnerstag, 7.00 Uhr
- Freitag von 16.00 Uhr bis Montag, 7.00 Uhr
- Am Vortag eines Feiertags von 18.00 bis zum nachfolgenden Tag, 7.00 Uhr

Für die Gemeinden: Bechhofen - Rosenkopf - Wiesbach:

Ärztliche Bereitschaftsdienstzentrale Landstuhl beim St.-Johannis-Krankenhaus, Telefon 06371/19292

Montag, Dienstag und Donnerstag von 19.00 Uhr

bis Folgetag 07.00 Uhr

Mittwoch von 13.00 Uhr

bis Donnerstag 07.00 Uhr

Freitags von 18.00 Uhr

bis Montags 07.00 Uhr

an Feiertagen vom Vorabend 20.00 Uhr

bis zum Folgetag 07.00 Uhr

### =====

#### Bereitschaftsdienstzentralen für Kinder und Jugendliche:

Kinderklinik Kohlhof, Neunkirchen

samstags 8.00 Uhr bis montags 8.00 Uhr Tel. 06821 / 363-2002

=====

Zahnärztlicher Notdienst: [www.zahnarzt-notdienst.de](http://www.zahnarzt-notdienst.de)

## ■ Dienstbereitschaften der Apotheken

Die Dienstbereitschaften der Apotheken im Bereich der Verbandsgemeinde Zweibrücken-Land sind unter folgenden Telefon-Nr. zu erfahren (aus dem Festnetz 0,14 €/Min. / Mobilfunknetz max. 0,42 €/Min.)

Tel. Nr. 01805-258825-66484

für Althornbach, Battweiler, Diétrichingen, Großsteinhausen, Kleinsteinhausen, Riedelberg und Walshausen

Tel. Nr. 01805-258825-66894

für Bechhofen, Käshofen, Rosenkopf und Wiesbach

Tel. Nr. 01805-258825-66497 für Contwig

Tel. Nr. 01805-258825-66503 für Dellfeld

Tel. Nr. 01805-258825-66501 für Groß- und Kleinbundenbach

Tel. Nr. 01805-258825-66500 für Hornbach und Mauschbach

## ■ Wochenenddienst der Ökumenischen Sozialstation Thaleischweiler-Fröschen/ Zweibrücken-Land

Der Wochenenddienst der Ökumenischen Sozialstation, Hauptstraße 15, 66484 Battweiler, ist unter der Tel.-Nr. 06337/99500-0 zu erfragen. Sprechstunde für Alzheimer- und Demenzberatung. Termine nach Vereinbarung unter Tel.: 06337/99500-0.

**Pflegestützpunkt Battweiler, 66484 Battweiler Hauptstr. 15,**

**Servicezeit: Montag – Freitag von 8.30 Uhr bis 10.00 Uhr**

**Donnerstag von 14.00 Uhr bis 17.00 Uhr**

Angelo Lizzi

Tel.: 06337 - 20 99 031 [angelo.lizzi@pflugestuetzpunkte.rlp.de](mailto:angelo.lizzi@pflugestuetzpunkte.rlp.de)

Bernd Ibisch

Tel.: 06337 - 20 99 032 [Bernd.ibisch@pflugestuetzpunkte.rlp.de](mailto:Bernd.ibisch@pflugestuetzpunkte.rlp.de)

## ■ Arbeitgeber-Hotline bei der Kreisverwaltung Südwestpfalz

Eine ganztägige Kontaktaufnahme ist unter der Hotline-Nummer 06331/809-111 möglich.

## ■ Ärztliche Impfberatung

Telefonische Beratungen und Auskünfte zu Impfungen

Frau Christine Barlet, Tel. 06331/809-413

## ■ WERTSTOFFHOF

### ■ Recyclinghof Contwig

Recyclinghöfe des Landkreises sind Entsorgungseinrichtungen, bei denen sowohl verwertbare Abfälle als auch bestimmte Problemabfälle aus Privathaushalten angenommen werden.

Der Recyclinghof Contwig befindet sich am Ende der Bahnhofstraße hinter dem Sportplatz., Tel. 06332/50496.

Öffnungszeiten:

Mo - Fr 08.30 - 12.00 Uhr

13.00 - 16.30 Uhr

Sa 08.30 - 12.00 Uhr

Am Recyclinghof sind amtliche Restmüllsäcke (60 Liter Inhalt) zum Preis von 3,98 EUR/Stück erhältlich. Für weitere Fragen stehen Ihnen die Mitarbeiter der Kreisverwaltung zur Verfügung:

Abfall-Hotline für Privathaushalte:

Frau Baldauf, Tel. 06331/809-218

Abfallberatung für Gewerbe, Dienstleistungsbetriebe, Schulen und Kindergärten:

Herr Müller, Tel. 06331/809-238

Bauschuttdeponien und Recyclinghöfe:

Herr Patrick Müller, Tel. 06331/809-123

Illegale Abfallablagerungen:

Herr Fidyka, Tel. 06331/809-219

# WIR GRATULIEREN

## Hinweis

Am 01.11.2015 ist das neue Bundesmeldegesetz (BMG) in Kraft getreten. Die Meldebehörde ist zukünftig nur noch berechtigt Auskunft zu erteilen bei Altersjubiläen ab dem 70. Geburtstag, jedem 5. weiteren Geburtstag (75, 80 usw.) und ab dem 100. Geburtstag jeder folgende Geburtstag. Ehejubiläen können ab dem 50. und jedem weiteren Ehejubiläum veröffentlicht werden.



# Wir gratulieren

in der Zeit vom 19.11. bis 25.11.2018

## Altersjubiläen

### Bechhofen

24.11.	Herr Dahlmeier, Hans	Hauptstraße 54	Zum 75. Geburtstag
24.11.	Herr Heuser, Friedel	Friedhofstraße 31	Zum 75. Geburtstag

### Dellfeld

21.11.	Frau Peter-Klaus, Monika	Finkenstraße 12	Zum 70. Geburtstag
--------	--------------------------	-----------------	--------------------

### Großsteinhausen

19.11.	Frau Hieb, Dorette	Kleinsteinhauser Straße 11	Zum 75. Geburtstag
--------	--------------------	----------------------------	--------------------

### Kleinbundenbach

19.11.	Frau Schieler, Hildegard	Hauptstraße 10	Zum 80. Geburtstag
--------	--------------------------	----------------	--------------------

## Ehejubiläen

### Contwig

25.11.	Völker, Alexander Völker, Ludmilla	Feldstraße 44	60 Jahre
--------	---------------------------------------	---------------	----------

**Herausgeber:** LINUS WITTICH Medien KG  
**Druck:** Druckhaus WITTICH KG  
**Verlag:** LINUS WITTICH Medien KG  
**Anschrift:** 54343 Föhren, Europa-Allee 2 (Industriepark Region Trier, IRT)

**Verantwortlich:** Jürgen Gundacker, Bürgermeister  
**amtlicher Teil:** Verbandsgemeinde Zweibrücken-Land  
**redaktioneller Teil:** 66482 Zweibrücken, Landauer Str. 18-20  
**Anzeigen:** Thomas Bles, Produktionsleiter

**Reklamationen Vertrieb:** Tel. 06502 9147-335, -336, -713, E-Mail: vertrieb@wittich-foehren.de

Für Anzeigenveröffentlichungen und Fremdbeilagen gelten unsere Allgemeinen Geschäftsbedingungen und die zur Zeit gültige Anzeigenpreisliste. Für Textveröffentlichungen gelten unsere Allgemeinen Geschäftsbedingungen. Namentlich gekennzeichnete Artikel geben nicht unbedingt die Meinung der Redaktion wieder. Bei Nichtlieferung ohne Verschulden des Verlages oder infolge höherer Gewalt, Unruhen, Störung des Arbeitsfriedens, bestehen keine Ansprüche gegen den Verlag.







## ● Althornbach

**Jugendfeuerwehr Althornbach:** Wir treffen uns mittwochs von 17:45 Uhr bis 19:15 Uhr am Feuerwehrgerätehaus Althornbach. Wenn du 10 Jahre und älter bist, kannst du unsere Mannschaft gerne ergänzen. Wir freuen uns auf dich! - Ansprechpartner: Timmy Sauter, Telefon 0152 242 141 21

### TV 1903 Althornbach:

Trainingszeiten der A-Jugend: A-Jugend (95 - 97) Montag und Mittwoch von 17:30 Uhr bis 19:00 Uhr auf dem Sportplatz in Althornbach  
Wintersaison: Schulturnhalle Hornbach, Mittwoch 17:00 Uhr bis 18:00 Uhr.

### Schachfreunde 1963 Althornbach

Jugendtraining: freitags 18:30 - 20:00 Uhr im DGH

Alle Kinder und Jugendlichen, die Freude am Schach haben oder das königliche Spiel erlernen wollen, sind herzlich zum Schnuppern eingeladen.

## ● Bechhofen

### Kinderkreis Bechhofer Kirchenspatzen

dienstags 17:00 - 18:00 Uhr im Gemeindesaal der Prot. Kirche

### TUS Eintracht 1912 Bechhofen e.V.

Trainingszeiten in der Turnhalle:

#### Gymnastik

Dienstag: Line-Dance 17:30 - 18:30 Uhr

Mittwoch: Gymnastik-Frauen 18:30 - 19:30 Uhr

Gymnastik-Männer 19:30-21:00 Uhr

Donnerstag: Kinder-Turnen (3-6 Jahre): 16:15 - 17:15 Uhr

Kinder-Turnen (6-9 Jahre): 17:15 - 18:15 Uhr

#### Tennis

(8-15-Jährige): sonntags 13:00 - 16:00 Uhr

#### Fußball:

**Ansprechpartner: Sören Bernhard**

**(Jugendleiter - 0176 - 24702549)**

**Trainingszeiten: JFG Königsbruch**

**(Bechhofen/Bruchhof/Waldmohr)**

**A-Jugend (Jahrgang 2000 - 2001)**

Bruchhof Montag 19:00 - 20:30 Uhr

Waldmohr Mittwoch 19:00 - 20:30 Uhr

Sven Bernhard (0179-5439006)

**B-Jugend (Jahrgang 2002 - 2003)**

Bruchhof Montag 19:00 - 20:30 Uhr

Waldmohr Mittwoch 19:00 - 20:30 Uhr

Mathias Hafner (0176-20408154)

**C-Jugend (Jahrgang 2004 - 2005)**

Bruchhof Montag 17:30 - 19:00 Uhr

Waldmohr Mittwoch 17:30 - 19:00 Uhr

Andreas Mohrbach (0177-8342472)

**D-Jugend (Jahrgang 2006-2007)**

Waldmohr Dienstag 17:30 - 19:00 Uhr

Bruchhof Donnerstag 17:15 - 18:45 Uhr

Sören Bernhard (0176-24702549)

**Trainingszeiten: SG Bechhofen / Bruchhof**

**E-Jugend (Jahrgang 2008-2009)**

Bruchhof Mittwoch 17:00 - 18:30 Uhr

Bechhofen Freitag 17:00 - 18:30 Uhr

Martin Magold (0176-45635631)

**F-Jugend (Jahrgang 2010-2011)**

Bechhofen Mittwoch 17:15 - 18:30 Uhr

Bruchhof Freitag 17:15 - 18:30 Uhr

Michael Scherer (0177-7321123)

**G-Jugend (Jahrgang 2012 und jünger)**

Bechhofen Mittwoch 17:00 - 18:00 Uhr

Michael Scherer (0177-7321123)

**Schützen:** dienstags und freitags im DGH von 19:00 - 22:00 Uhr

Jugendliche ab 12 Jahren, Infos bei Andreas Tischer Tel.: 0160-5354183

### Skate-Club Saarpfalz - Bechhofen

Vereinstraining auf der Rollsportanlage oder in der Turnhalle in Bechhofen

**Anfänger:** montags, 17:00 - 18:30 Uhr

mittwochs, 16:00 - 17:30 Uhr

#### Wettkampfgruppe:

montags, 18:00 - 19:30 Uhr

Mittwochs bei gutem Wetter auf der Rollsportanlage 18:00 - 19:30 Uhr, bei schlechtem Wetter in der Turnhalle, donnerstags 17:30 - 19:00 Uhr freitags, 16:30 - 18:00 Uhr

**JUZ - Bechhofen:** Der Jugendraum ist ab sofort freitags von 15.00 Uhr bis ca. 20.00 Uhr für alle 12 - 15-Jährige geöffnet.

Bei Interesse zur Öffnung des Jugendraumes für andere Altersgruppen bitte bei Hetzer Wolfgang, Hauptstr. 63, melden.

## ● Contwig

**SV Palatia Contwig** Trainingszeiten der Jugend/ Wintersaison Schulturnhalle IGS, Oberauerbacherstraße:

**Bambinis** bis 6 Jahre: dienstags von 16.00 bis 17.00 Uhr

**F- und E- Jugend** - 7 bis 10 Jahre:

donnerstags von 16.00 bis 17.00 Uhr

**D- und C-Jugend** - 11 bis 14 Jahre:

mittwochs von 19.00 bis 20.30 Uhr

**B- und A - Jugend** - 15 bis 18 Jahre: freitags von 20.30 bis 22.00 Uhr

B- und A-Jugend trainieren mittwochs in Absprache auch auf dem Sportplatz ab 19.00 Uhr

Infos auch unter Tel: 06332-5407

### Sportschützenverein 1960 e.V. Contwig

Trainingszeiten Jugendliche: dienstags und freitags von 19:00 - 20:30 Uhr **DLRG Ortsgruppe Contwig e.V.**

Trainingszeiten freitags:

gerade KW Gruppe 1: 17.00 Uhr bis 17.45 Uhr

Gruppe 2: 17.45 Uhr bis 18.30 Uhr

ungerade KW Gruppe 1: 17.00 Uhr bis 18.00 Uhr

Gruppe 2: 18.00 Uhr bis 19.00 Uhr

Das Training findet im Lehrschwimmbecken des Hofenfelsgymnasiums Zweibrücken statt. Weitere Infos unter Tel. Nr. 06332/56355 nach 18,00 Uhr

### VT Contwig e.V., Trainingszeiten für Kinder - und Jugendliche

**Move your Body! (altersoffen)**, bei S. Stadler:

montags 19:15-20:45 Uhr, Schulturnhalle IGS-Contwig

**Turnen allgemein Jungen (3-6 Jahre)**, bei M. Carius & P. Carius:

dienstags 16:30-17:30 Uhr, Turnhalle VT Contwig

**Turnen allgemein Jungen (ab Grundschule)**,

bei M. Carius & P. Carius:

dienstags 17:30-18:30 Uhr, Turnhalle VT Contwig

**Turnen allgemein Mädchen (3-6 Jahre)**, bei M. Sefrin:

mittwochs 16:00-17:00 Uhr, Schulturnhalle IGS-Contwig

**Turnen allgemein Mädchen (ab Grundschule)**, bei M. Sefrin:

mittwochs 17:00-18:00 Uhr, Schulturnhalle IGS-Contwig

**Turnen allgemein Mädchen (3-6 Jahre)**, bei M. Sefrin:

freitags 16:00-17:00 Uhr, Schulturnhalle IGS-Contwig

**Turnen allgemein Mädchen (ab Grundschule)**, bei M. Sefrin:

freitags 17:00-18:00 Uhr, Schulturnhalle IGS-Contwig

**Turnen Leistungskader Mädchen**, bei J. Frank & S. Trefz:

montags 17:00-19:00 Uhr, Schulturnhalle IGS-Contwig

donnerstags 17:00-19:00 Uhr, Schulturnhalle IGS-Contwig

freitags 16:15-18:30 Uhr, Schulturnhalle IGS-Contwig

**Eltern-Kind-Turnen, (ca. 1-3 Jahre)**, bei M. Nagel

montags 16:00-17:00 Uhr, Turnhalle VT-Contwig

**Tischtennis (altersoffen)**

Donnerstags 17:00-19:00 Uhr, Turnhalle VT-Contwig

**Volleyball (altersoffen)**, bei S. Bollmann

Donnerstags 20:30-22:00 Uhr, Schulturnhalle IGS-Contwig

**Power Fitness (altersoffen)**, bei T. Sefrin:

donnerstags 19:00-20:30 Uhr,

im Sommer: Schulturnhalle IGS-Contwig

im Winter: Grundschule Contwig, Maßweilerstraße 8

**Faszial-Training, Body Jump, Dance and More (altersoffen)**,

bei T. Sefrin:

montags 19:30-20:30 Uhr, Turnhalle VT-Contwig

**Showtanz (altersoffen)**, bei T. Sefrin:

montags 19:30-20:30 Uhr Turnhalle VT Contwig

**Badminton (altersoffen)**, bei D. Trefz,

montags 19:30-22:00 Uhr, Schulturnhalle IGS-Contwig

freitags 17:30-19:00 Uhr, Turnhalle VT-Contwig

**Musikzug und Jugendorchester (altersoffen)**, bei Max Sefrin:

donnerstags 19:30-22:00 Uhr, Turnhalle VT-Contwig

**Kontaktinformationen unter [www.vtcontwig.de](http://www.vtcontwig.de) oder**

**vt-info@vtcontwig.de**

**Tennisclub Contwig e. V.**

**Trainingszeiten für Kinder und Jugendliche**

**Montags und donnerstags 16.00 - 19.00 Uhr**

Im Winter: Montags Schulturnhalle IGS, Contwig;

Donnerstags Schulturnhalle GS Stambach

Im Sommer: Tennisplätze des TC Contwig am Freischwimmbad



Das Angebot gilt sowohl für Anfänger, als auch für Leistungsgruppen. Schnupperkinder sind willkommen.

Info: Edith Müller, Tel. 06332-50858 o. 0172-6956475  
E-Mail: edith.mueller@ifb24.de

**Jugendfeuerwehr Contwig:** Jugendstunde der JFW ab 10 Jahren Freitag von 18:00 bis 20:00 Uhr in der Feuerwache Contwig in der Fröhenstraße. Weitere Auskünfte erhalten Sie direkt in der Feuerwache, Tel. 06332 / 478580

**DRK Bereitschaft Contwig, Dellfeld und Rieschweiler - Mühlbach (Jugendrotkreuz)**

Gruppenstunde des JRK ab 6 Jahren: Dienstags 17:30 - 19:00 Uhr (außer in den Schulferien) im DRK Heim (Blumenstraße) in Contwig. Ziel des JRK ist es schon frühzeitig Kinder für die Erste-Hilfe-Idee zu begeistern und zu verdeutlichen, dass Verantwortung wichtig ist und obendrein auch Spaß macht. Es soll helfen Ängste abzubauen und praktische Erfahrungen zu vermitteln, die Kinder ermutigen und befähigen, im Notfall helfend tätig zu werden.

**Anmeldungen sind im Büro des DRK Contwig unter der Büronummer 06332-568860 erforderlich.**

**Taekwondo Devils e.V. Contwig:**

Trainingszeiten für Kinder ab 7 Jahren unter [www.tkd-devils-contwig.de](http://www.tkd-devils-contwig.de) oder bei Axel Conrad Tel.: 0174 - 829 36 29

**Angelfreunde Contwig**

An jedem 3. Sonntag im Monat treffen sich die Jungfischer im Vereinsheim zum theoretischen und praktischen Unterricht. Jugendwart Thomas Unruh Tel.-Nr. 0172 / 7756002

**Waldjugend:** Gruppenstunde samstags von 14:00 - 16:30 Uhr im Waldjugendheim. Horstleitung: Daniel Schumacher Tel.: 0173-6103474, Email: [Daniel-schumacher96@web.de](mailto:Daniel-schumacher96@web.de)

**Schützverein Stambach:**

Trainingszeiten für Jugendliche: dienstags von 19.00 bis 20.00 Uhr

#### ● Dellfeld:

**KV Dellfeld Jugend:**

**Interesse am Sportkegeln?**

**Dann bist du hier richtig!**

Jugendtraining findet jeden Mittwoch **von 16:30 bis 18:30 Uhr** auf unseren Kegelbahnen im Bürgerhaus Dellfeld statt.

Bis zu vier Wochen Probetraining zum Reinschnuppern, ganz ohne Verpflichtung.

Falls Ihr Lust habt kommt doch einfach mal mittwochs vorbei wir freuen uns schon auf euch.

Gerne stehen wir auch für eine erste Kontaktaufnahme mittwochs telefonisch unter 06336 / 839357 zur Verfügung.

**Landfrauen:**

Wer hat Lust auf Tanzen?

Unsere Tanzgruppe würde sich über Verstärkung freuen.

Unser Training findet jeden Montag in der Schulturnhalle statt für Jugendliche von 6 - 12 Jahren von 16.45 Uhr bis 17.45 Uhr

für Jugendliche ab 12 Jahren von 17.45 Uhr bis 18.45 Uhr

Kommt einfach mal zum Schnuppern vorbei oder ruft mich an 0163 6005771 Fabienne Keßler

Wir freuen uns auf euch.

#### ● Großsteinhausen

**Jugendfeuerwehr Großsteinhausen/Riedelberg:** Gruppenstunde der JFW für Kinder und Jugendliche von 10-16 Jahren aus Großsteinhausen und näherer Umgebung: 14-tägig freitags von 18:00 - 20:00 Uhr (ungerade Kalenderwoche) in der Feuerwehr Großsteinhausen (Hauptstraße 18a). Jugendwartin: Frau Franziska Ernst, Tel. 0176-51199239

**Mutter und Kindkreis:** freitags um 15:30 Uhr im Kindergarten in Bottenbach

#### ● Hornbach

**Prot. Kirchengemeinde Hornbach-Brenschelbach u. Althornbach Jugend - Termine und Veranstaltungen im Jugendheim in Hornbach**

**Rückfragen beim Prot. Pfarramt Hornbach, Tel: 06338/993040**

(alle anderen Termine unter Hornbach nachlesen)

**Next Level (Jugendliche 17 - 22 Jahre):** Montag, 19.11.18 um 18:30 Uhr

**Präparandenunterricht (NEU):** Mittwoch, 21.11.18 um 17:00 Uhr

**Couchgeflüster (Jugendgruppe 14 - 17 Jahre):** Mittwoch, 21.11.18, um 18:30 Uhr

**Krabbelgruppe:** Donnerstag, 22.11.18, um 9:00 Uhr

**Konfirmandenunterricht:** Donnerstag, 22.11.18, um 17:00 Uhr

**Offenes Jugendheim:** Freitag, 16.11.18, um 19:00 Uhr

**Jesus Inside # 111 (Jugendgottesdienst)**

**Freitag, 23.11.18, um 19:00 Uhr im Jugendheim Turnverein 1878 Hornbach e.V.**

**Eltern-Kind-Turnen für Kindergartenkinder,**

**Dienstag, 16:15 Uhr- 17:15 Uhr (STH)**

**Turnen für Grundschul Kinder,**

**Dienstag, 17:15 Uhr - 18:15 Uhr (STH)**

**Tanzmäuse ab 3 Jahre - Mittwoch, 16:30 - 17:15 Uhr (PH)**

**Kindertanzgruppe ab 3 Jahre, Mittwoch 17:15 - 18:00 Uhr (PH)**

P.H. = Pirminiusshalle, STH.= Schulturnhalle,

Weitere Informationen unter [www.tv-hornbach.de](http://www.tv-hornbach.de) oder bei Martina Kurschilgen Tel.: 06338 - 994973, [martina.kurschilgen@t-online.de](mailto:martina.kurschilgen@t-online.de)

**Trainingszeiten der Jugendmannschaften des SV Hornbach:**

Bambini: Mittwoch, 17:00 - 18:00 Uhr in Hornbach

E Jugend: mittwochs, 17:00 - 18:30 Uhr in Hornbach;

freitags, 17:00-18:30 Uhr in Rimschweiler

**Jugendfeuerwehr Hornbach:**

Du bist zwischen 10 und 16 Jahren alt, suchst ein neues Hobby welches interessant und spannend ist und gleichzeitig auch Spaß macht?

Hast Du Interesse, später mal in der aktiven Feuerwehr tätig zu sein und Menschen und Tieren in der Not zu helfen?

Dann kannst Du Dich bei der Jugendfeuerwehr der Stadt Hornbach melden. Bei uns bist Du genau richtig. Wir bieten über das ganze Jahr Spiele, Spaß und theoretische sowie praktische Ausbildung im Bereich der Feuerwehr an.

Die Übungsabende der Jugendfeuerwehr Hornbach sind immer 14-tägig an einem Donnerstag von 18.00 Uhr bis 20.00 Uhr im Feuerwehrgerätehaus, Bahnhofstraße, Hornbach.

**Nähere Auskunft erteilt Dominik Schmidt, Jugendwart, unter folgender Telefonnummer: 0170/2640178.**

**Käshofen**

**TTC Käshofen**

**Tischtennis** für Schüler und Jugendliche:

montags und donnerstags 17:30-19:30 Uhr

**Gymnastik** (Schulkinder): mittwochs 17:30-18:30 Uhr

(Kindergartenkinder): mittwochs 16:30-17:30 Uhr

**Kleinbundenbach**

**Reitverein „Bundenbacherhöhe“**

**Reitunterricht** ab 6 Jahre, Montag und Donnerstag 16:00 - 19:00 Uhr, für Anfänger und Fortgeschrittene,

Ansprechpartner: Anja Hütter, 06332-4090720, Handy:0152/33675380

**Volttigieren** ab 6 Jahre, Mittwoch und Freitag von 17 - 20 Uhr

Ansprechpartner: Michelle Kiefer, 0176/30710894

Schnuppertraining ganz ohne Verpflichtung.

#### ● Kleinsteinhausen

**Musikverein „Schwarze Husaren“ e.V. Kleinsteinhausen**

Proberaum: DGH in Kleinsteinhausen

Jugendorchester jeden Freitag ab 18:00 Uhr bis 19:30 Uhr

Fortgeschrittene jeden Donnerstag von 19:30 - 21:30 Uhr

Jeden ersten Samstag im Monat findet eine Gesamtprobe (mit „Not-Verpflegung“) von 11:00 Uhr bis 14:00 Uhr im Übungsraum statt!

Nähere Infos: Dirigent Herr Erich Gingrich, Tel. 06339-371

**FC Kleinsteinhausen:**

Turn- und Bewegungsstunde für Kinder von 3 - 6 Jahren: dienstags von 17:30 - 18:30 Uhr in der Mehrzweckhalle am DGH

Tanzkurs für Kinder von 8 - 14 Jahren: mittwochs 18:00 - 19:00 Uhr in der Mehrzweckhalle. (Einstieg ist jederzeit möglich)

#### ● Wiesbach

**SC „Mach mit - bleib fit“ e.V. Wiesbach**

Mutter(Eltern)-Kind-Turnen: montags 16:00-17:00 Uhr

Kinderturnen (ab 6 Jahren): montags 17:00-18:00 Uhr

Hits für Kids (ab 9 Jahren): montags 18:00 - 19:00 Uhr.

Alle Kurse finden in der Schulturnhalle der Grundschule statt.

**SV Wiesbach-Jugendabteilung**

Die Jugendabteilung des SV Wiesbach sucht immer Verstärkungen für seine Jugendmannschaften.

Nähere Infos bei Jugendleiter Emil Mayer, Telefon: **0176/26746427**

Infos auch über [www.svwiesbach.de](http://www.svwiesbach.de)

**Änderungen bzw. weitere Freizeitangebote und Veranstaltungen der Vereine bitte an:** Kreisjugendpflegerin Jessica Stadler

Verbandsgemeindeverwaltung Zweibrücken-Land

Landauerstr. 18-20, 66482 Zweibrücken

Tel.: 06332/8062 220, Fax: 06332/8062 999

E-mail: [j.stadler@gvgzwlnd.de](mailto:j.stadler@gvgzwlnd.de)

## KURSE DER KREISVOLKSHOCHSCHULE SÜDWESTPFALZ

### Volkshochschule Contwig

#### Body & Mind -Fitness Programm-

Die Volkshochschule Contwig bietet am Freitag, 16.11.18, 19.00 h, und Montag, den 19.11.18, 19.30 Uhr, einen Schnupperkurs an 5 Abende in der Grundschule Contwig an. Dauer jeweils 60 Minuten.

Entdecke deinen Körper neu bei einer Mischung aus Pilates, Yoga, Thai Chi und progressiver Muskelentspannung. Ausgewogener Wechsel zw. Anspannung und Entspannung. Geeignet für jedes Alter. Gebühr 20 Euro. Anmeldung: Tel.: 06332-5145 oder Email: vhs-contwig@online.de

### KVHS-Kochkurs

#### Mit leckeren Gerichten der Arthrose entgegenwirken

Auch im November bietet die Kreisvolkshochschule Südwestpfalz für Interessierte wieder ihren beliebten Arthrose-Kochkurs an. Der von Inge Hammerschmidt geleitete Kurs bietet Hilfe, seine Ernährung bei allen rheumatischen Erkrankungen umzustellen. Je nach Gruppengröße werden an diesem Abend 6 bis 8 gelenkfreundliche leckere Gerichte zubereitet. Die Teilnehmenden erhalten dabei wertvolle Informationen über die Ursachen der Arthrose. Sie erfahren, was sie selbst tun können, um ihr Krankheitsbild zu bessern und ihre Krankheits-symptome zu verringern - im besten Falle sogar ganz zu verlieren. Die an diesem Abend vorgestellte Arthrose-Ernährung kann auch rasch Krankheitssymptome bei anderen ernährungsbedingten Zivilisationskrankheiten bessern. Hier sind beispielsweise Herz-Kreislauf-Erkrankungen, Diabetes, Allergien, Darmerkrankungen zu nennen. Daher ist der Kurs auch für davon Betroffene geeignet.

Der Kochkurs findet am Dienstag, 13.11. um 18 Uhr in der Lehrküche der Berufsbildenden Schule in Rodalben statt. Teilnehmer bezahlen 24 Euro inklusive der Kosten für die Lebensmittel und sollen sich vorab telefonisch unter 06331 809 336 oder auf kvhs-swp.de anmelden.



## KULTUR

### Stadt Zweibrücken

### Kurse der Jugendkunstschule Zweibrücken

#### Jahreskurs: Bildende Kunst

Zeichnung, Malerei, plastisches Gestalten, einfache Drucktechniken, Buchgestaltung, Wandgestaltung im öffentlichen Raum.

Es werden im Rahmen des Kurses auch bedeutende Künstler vorgestellt und Ausstellungsbesuche unternommen.

Die Kursteilnehmer können jederzeit in den laufenden Kurs einsteigen.

- Termin:** Freitag, 15.00 – 17.00 Uhr  
**Dauer:** Kursbeginn laufend Freitag.  
 Der Kurs findet **auch in den Schulferien** statt.  
**Teilnehmer:** In der Regel wird in zwei Gruppen gearbeitet,  
 06 – 10 Jahren und ab 11 Jahren  
**Kursgebühr:** Monatlich 30,00 Euro, incl. Materialkosten  
**Leitung:** Dr. Jürgen Ecker und weitere Dozenten

#### Kurs: Malwerkstatt – Vorschulkurs

Mit Kindern ab 5 Jahren wird gemalt, gedruckt und gestaltet. Fantasie und Neugier sind gefragt. Der Umgang mit Farben steht im Vordergrund.

Es sollen auch experimentelle Materialerfahrungen gemacht werden.

- Kurs D:** Dienstag, 16.10. und 13.11., jeweils 15.00 – 17.00 Uhr  
**Teilnehmer:** Kinder ab 5 Jahren  
**Kursgebühr:** 22,00 Euro für 2 Kurstage, incl. Materialkosten  
**Leitung:** Iris Weiß

#### Aquarellmalerei

Kinder haben Freude am Vermischen der Farbtöne und am Spiel der Farben. Ihre Fantasie geht bei der Aquarellmalerei auf Reisen.

Für Anfänger und Fortgeschrittene.

- Kurs D:** Mittwoch, 17.10. – 21.11., jeweils von 15.00  
 bis 17.00 Uhr, Einstieg ist jederzeit möglich.  
 (anteilige Kursgebühr)  
**Teilnehmer:** Kinder, Jugendliche, junge Erwachsene  
**Kursgebühr:** 48,00 Euro, oder anteilig  
**Leitung:** Iris Weiß

### Workshop: Servietten – Technik

Der Workshop findet nach Absprache im Jahreskurs statt.

- Teilnehmer:** Kinder und Jugendliche, junge Erwachsene  
**Leitung:** Eva Scheerer

### Kindergeburtstag in der Jugendkunstschule Zweibrücken

unter **künstlerischer Leitung** feiern.

Wir bieten die verschiedensten Arten der Kunst, u.a. Arbeiten mit Ton, Aquarellmalerei, Malerei mit Acryl, kreatives Gestalten.

Kupferarbeiten, Textilarbeiten und Serviettentechniken.

Termine nach Vereinbarung

**Neu.** Die Tonarbeiten können auf Wunsch gebrannt werden.

**Eine Küche steht zur freien Nutzung zur Verfügung.**

- Dauer:** 180 Minuten  
**Gebühr:** 150,00 EURO incl. Einladungskarten  
 und Materialkosten

Kinder ab 5 Jahre

Maximale Teilnehmerzahl 12 Kinder,  
 höhere Teilnehmerzahl gegen Aufpreis.

### Projektangebot: Für Kindergärten und Schulen

Wir kommen gerne mit einem Kurs oder Workshop in den Kindergarten oder in die Schule.

Wir bieten viele Formen der Kunst an, unter anderem. Druckwerkstatt, Malerei und Plastisches Gestalten (Arbeit mit Ton).

Das Projekt kann auch in unseren Ateliers durchgeführt werden.

- Dauer:** 3 Stunden  
**Kursgebühr:** Je Teilnehmer 12,00 EURO, zzgl. Materialkosten  
 Mindestgebühr 90,00 EURO

**In die Kurse kann zu jeder Zeit eingestiegen werden.**

**Die Kursgebühren werden dann anteilig berechnet.**

**Anmeldung zu den Angeboten an**

Jugendkunstschule 66482 Zweibrücken,

Hofenfelsstr. 53 (ehemalige Hauptschule Nord)

www.jukuschu-zw.de

jukuschu-zw@t-online.de

oder Jochen Schael 06337 316 u. 01722616236



## AMTLICHER TEIL



## VERBANDSGEMEINDE

www.vgzwlnd.de

**Ablesung der Wasserzähler in Battweiler, Dietrichingen,  
Großsteinhausen, Kleinbundenbach, Mausbach, Riedelberg und  
Walshausen,**

Für die Berechnung der Wasser- und Kanalgebühren erfolgt die Ablesung der Wasserzähler in der Zeit vom 15.11.2018 bis 20.12.2018. In den Ortsgemeinden **Battweiler, Dietrichingen, Großsteinhausen, Mausbach, Walshausen** und erstmals **Kleinbundenbach** und **Riedelberg** bieten wir unseren Kunden die bequeme Möglichkeit, ihre Zählerablesung selbst per Internet, E-Mail, Fax oder Karte abzugeben. Dazu wurden Ablesekarten mit ausführlichen Erklärungen und Hinweisen an die jeweiligen Abnehmer versendet. Wir würden uns freuen, wenn Sie davon regen Gebrauch machen würden.

In diesen Gemeinden erfolgt keine Ablesung durch unsere Mitarbeiter.

Sollten Sie Fragen dazu haben, wenden Sie sich gerne an die Entgeltabteilung der Verbandsgemeindewerke.

Jürgen Gundacker  
Bürgermeister

## Bekanntmachung über die Genehmigung der Teiländerung 18

### zum Flächennutzungsplan 2006 der Verbandsgemeinde Zweibrücken-Land

(Änderungsbereich Flugplatz Südwest, Gemarkung Althornbach)  
 Vollzug des Baugesetzbuchs (BauGB) in der Fassung der Bekanntmachung vom 23.09.2004 (BGBl. I S. 2414), zuletzt geändert durch Gesetz vom 20.07.2017 (BGBl. I S. 2808)



Der Verbandsgemeinderat Zweibrücken-Land hat in seiner Sitzung am 23.08.2018 die Teiländerung 18 zum Flächennutzungsplan 2006 der Verbandsgemeinde (Änderungsbereich Flugplatz Südwest, Gemarkung Althornbach) endgültig beschlossen. Die Kreisverwaltung Südwestpfalz in Pirmasens hat mit Verfügung vom 31.10.2018, Az. VI/62/610-12, diese Änderung genehmigt.

Die Erteilung der Genehmigung wird hiermit gemäß § 6 Abs. 5 BauGB ortsüblich bekanntgemacht. Die Teiländerung 18 zum Flächennutzungsplan 2006 der Verbandsgemeinde wird mit dieser Bekanntmachung wirksam.

Ziel und Zweck der Planung ist die Darstellung der Fläche des Grundstückes Plan-Nr. 803/50, Gemarkung Althornbach im Gebiet des Zweckverbandes Entwicklungsgebiet Flugplatz Zweibrücken als gewerbliche Baufläche (G) anstelle bisher Grünfläche.

Der Änderungsbereich ist auf der beigefügten Lageskizze dargestellt. Gemäß § 6 Abs. 5 BauGB kann jedermann die Änderung des Flächennutzungsplanes einschließlich Begründung bei der Verbandsgemeindeverwaltung Zweibrücken-Land einsehen und über deren Inhalt Auskunft verlangen.

Gemäß §§ 214 und 215 BauGB ist auf die Voraussetzungen zur Geltendmachung der Verletzung von Verfahrens- oder Formvorschriften oder von Mängeln der Abwägung sowie deren Rechtsfolgen aufmerksam zu machen.

Nachfolgend wird der Wortlaut dieser Vorschriften abgedruckt:

#### § 214

##### **Beachtlichkeit der Verletzung von Vorschriften über die Aufstellung des Flächennutzungsplans und der Satzungen; ergänzen des Verfahrens**

(1) Eine Verletzung von Verfahrens- und Formvorschriften dieses Gesetzbuchs ist für die Rechtswirksamkeit des Flächennutzungsplans und der Satzungen nach diesem Gesetzbuch nur beachtlich, wenn

1. entgegen § 2 Absatz 3 die von der Planung berührten Belange, die der Gemeinde bekannt waren oder hätten bekannt sein müssen, in wesentlichen Punkten nicht zutreffend ermittelt oder bewertet worden sind und wenn der Mangel offensichtlich und auf das Ergebnis des Verfahrens von Einfluss gewesen ist;

2. die Vorschriften über die Öffentlichkeits- und Behördenbeteiligung nach § 3 Absatz 2, § 4 Absatz 2, § 4a Absatz 3, Absatz 4 Satz 1 und Absatz 5 Satz 2, nach § 13 Absatz 2 Satz 1 Nummer 2 und 3, auch in Verbindung mit § 13a Absatz 2 Nummer 1 und § 13b, nach § 22 Absatz 9 Satz 2, § 34 Absatz 6 Satz 1 sowie § 35 Absatz 6 Satz 5 verletzt worden sind; dabei ist unbeachtlich, wenn

a) bei Anwendung der Vorschriften einzelne Personen, Behörden oder sonstige Träger öffentlicher Belange nicht beteiligt worden sind, die entsprechenden Belange jedoch unerheblich waren oder in der Entscheidung berücksichtigt worden sind,

b) einzelne Angaben dazu, welche Arten umweltbezogener Informationen verfügbar sind, gefehlt haben,

c) (weggefallen)

d) bei Vorliegen eines wichtigen Grundes nach § 3 Absatz 2 Satz 1 nicht für die Dauer einer angemessenen längeren Frist ausgelegt worden ist und die Begründung für die Annahme des Nichtvorliegens eines wichtigen Grundes nachvollziehbar ist,

e) bei Anwendung des § 4a Absatz 4 Satz 1 der Inhalt der Bekanntmachung und die auszulegenden Unterlagen zwar in das Internet eingestellt, aber nicht über das zentrale Internetportal des Landes zugänglich sind,

f) bei Anwendung des § 13 Absatz 3 Satz 2 die Angabe darüber, dass von einer Umweltprüfung abgesehen wird, unterlassen wurde oder

g) bei Anwendung des § 4a Absatz 3 Satz 4 oder des § 13, auch in Verbindung mit § 13a Absatz 2 Nummer 1 und § 13b, die Voraussetzungen für die Durchführung der Beteiligung nach diesen Vorschriften verkannt worden sind;

3. die Vorschriften über die Begründung des Flächennutzungsplans und der Satzungen sowie ihrer Entwürfe nach §§ 2a, 3 Absatz 2, § 5 Absatz 1 Satz 2 Halbsatz 2 und Absatz 5, § 9 Absatz 8 und § 22 Absatz 10 verletzt worden sind; dabei ist unbeachtlich, wenn die Begründung des Flächennutzungsplans oder der Satzung oder ihr Entwurf unvollständig ist; abweichend von Halbsatz 2 ist eine Verletzung von Vorschriften in Bezug auf den Umweltbericht unbeachtlich, wenn die Begründung hierzu nur in unwesentlichen Punkten unvollständig ist;

4. ein Beschluss der Gemeinde über den Flächennutzungsplan oder die Satzung nicht gefasst, eine Genehmigung nicht erteilt oder der mit der Bekanntmachung des Flächennutzungsplans oder der Satzung verfolgte Hinweiszweck nicht erreicht worden ist.

Soweit in den Fällen des Satzes 1 Nummer 3 die Begründung in wesentlichen Punkten unvollständig ist, hat die Gemeinde auf Verlangen Auskunft zu erteilen, wenn ein berechtigtes Interesse dargelegt wird.

(2) Für die Rechtswirksamkeit der Bauleitpläne ist auch unbeachtlich, wenn

1. die Anforderungen an die Aufstellung eines selbständigen Bebauungsplans (§ 8 Absatz 2 Satz 2) oder an die in § 8 Absatz 4 bezeichneten dringenden Gründe für die Aufstellung eines vorzeitigen Bebauungsplans nicht richtig beurteilt worden sind;

2. § 8 Absatz 2 Satz 1 hinsichtlich des Entwickelns des Bebauungsplans aus dem Flächennutzungsplan verletzt worden ist, ohne dass hierbei die sich aus dem Flächennutzungsplan ergebende geordnete städtebauliche Entwicklung beeinträchtigt worden ist;

3. der Bebauungsplan aus einem Flächennutzungsplan entwickelt worden ist, dessen Unwirksamkeit sich wegen Verletzung von Verfahrens- oder Formvorschriften einschließlich des § 6 nach Bekanntmachung des Bebauungsplans herausstellt;

4. im Parallelverfahren gegen § 8 Absatz 3 verstoßen worden ist, ohne dass die geordnete städtebauliche Entwicklung beeinträchtigt worden ist.

(2a) Für Bebauungspläne, die im beschleunigten Verfahren nach § 13a, auch in Verbindung mit § 13b, aufgestellt worden sind, gilt ergänzend zu den Absätzen 1 und 2 Folgendes:

1. (weggefallen)

2. Das Unterbleiben der Hinweise nach § 13a Absatz 3 ist für die Rechtswirksamkeit des Bebauungsplans unbeachtlich.

3. Beruht die Feststellung, dass eine Umweltprüfung unterbleiben soll, auf einer Vorprüfung des Einzelfalls nach § 13a Absatz 1 Satz 2 Nummer 2, gilt die Vorprüfung als ordnungsgemäß durchgeführt, wenn sie entsprechend den Vorgaben von § 13a Absatz 1 Satz 2 Nummer 2 durchgeführt worden ist und ihr Ergebnis nachvollziehbar ist; dabei ist unbeachtlich, wenn einzelne Behörden oder sonstige Träger öffentlicher Belange nicht beteiligt worden sind; andernfalls besteht ein für die Rechtswirksamkeit des Bebauungsplans beachtlicher Mangel.

4. Die Beurteilung, dass der Ausschlussgrund nach § 13a Absatz 1 Satz 4 nicht vorliegt, gilt als zutreffend, wenn das Ergebnis nachvollziehbar ist und durch den Bebauungsplan nicht die Zulässigkeit von Vorhaben nach Spalte 1 der Anlage 1 zum Gesetz über die Umweltverträglichkeitsprüfung begründet wird; andernfalls besteht ein für die Rechtswirksamkeit des Bebauungsplans beachtlicher Mangel.

(3) Für die Abwägung ist die Sach- und Rechtslage im Zeitpunkt der Beschlussfassung über den Flächennutzungsplan oder die Satzung maßgebend. Mängel, die Gegenstand der Regelung in Absatz 1 Satz 1 Nummer 1 sind, können nicht als Mängel der Abwägung geltend gemacht werden; im Übrigen sind Mängel im Abwägungsvorgang nur erheblich, wenn sie offensichtlich und auf das Abwägungsergebnis von Einfluss gewesen sind.

(4) Der Flächennutzungsplan oder die Satzung können durch ein ergänzendes Verfahren zur Behebung von Fehlern auch rückwirkend in Kraft gesetzt werden.

#### § 215

##### **Frist für die Geltendmachung der Verletzung von Vorschriften**

(1) Unbeachtlich werden

1. eine nach § 214 Absatz 1 Satz 1 Nummer 1 bis 3 beachtliche Verletzung der dort bezeichneten Verfahrens- und Formvorschriften,

2. eine unter Berücksichtigung des § 214 Absatz 2 beachtliche Verletzung der Vorschriften über das Verhältnis des Bebauungsplans und des Flächennutzungsplans und

3. nach § 214 Absatz 3 Satz 2 beachtliche Mängel des Abwägungsvorgangs, wenn sie nicht innerhalb eines Jahres seit Bekanntmachung des Flächennutzungsplans oder der Satzung schriftlich gegenüber der Gemeinde unter Darlegung des die Verletzung begründenden Sachverhalts geltend gemacht worden sind. Satz 1 gilt entsprechend, wenn Fehler nach § 214 Absatz 2a beachtlich sind.

(2) Bei Inkraftsetzung des Flächennutzungsplans oder der Satzung ist auf die Voraussetzungen für die Geltendmachung der Verletzung von Vorschriften sowie auf die Rechtsfolgen hinzuweisen.

Zweibrücken, den 12.11.2018

Verbandsgemeindeverwaltung Zweibrücken-Land

In Vertretung

gez. Klaus Freiler, 1. Beigeordneter

Anlage:

Lageskizze







4. Ausbau Riedelberger Weg Großsteinhausen:  
Auftragsvergabe Planungsleistungen
5. Anpassung der Einleiterlaubnis für die Regenentlastungen  
Kleinbundenbach, Großbundenbach und Käshofen:  
Auftragsvergabe Planungsleistungen
6. Anschaffung eines Rührwerks für die Kläranlage  
Großsteinhausen, Auftragsvergabe
7. Umbau Pumpwerk Hexenhaus;  
Vergabe Planungsleistungen
8. Informationen

Zweibrücken, 12.11.2018

gez. Jürgen Gundacker, Bürgermeister

### Kiosk im Warmfreibad in Contwig zu verpachten

Die Verbandsgemeinde Zweibrücken-Land verpachtet den Verkaufskiosk im Warmfreibad in Contwig ab **1. Mai 2019** unter folgenden Pachtbedingungen neu:

Der Pachtzins für die Verpachtung des Verkaufskiosks im Freibad beträgt 10 % der Einnahmen des Warmfreibades aus Eintrittsgeldern, einschließlich der gesetzlichen Mehrwertsteuer.

Weitere Informationen erhalten Sie bei der Verbandsgemeindeverwaltung Zweibrücken-Land unter der Telefonnummer 06332/8062112.

Schriftliche Bewerbungen sind bis zum **1. Februar 2019** zu richten an:

Verbandsgemeindeverwaltung  
Zweibrücken-Land  
- Zentralabteilung -  
Landauer Straße 18 – 20  
66482 Zweibrücken

### Sitzung des Werksausschusses

Am **Montag, den 26.11.2018**, findet um **18.30 Uhr** im Sitzungssaal der Verbandsgemeindewerke, Tränkgasse 20, 66497 Contwig eine Sitzung des Werksausschusses statt. Alle Bürger sind eingeladen am öffentlichen Teil der Sitzung teilzunehmen.

Alle Verbandsgemeinderatsmitglieder sind eingeladen am öffentlichen und nicht-öffentlichen Teil der Sitzung teilzunehmen.

Folgende Punkte stehen zur Beratung und Beschlussfassung:

#### Öffentlicher Teil

1. Jahresabschluss Wasserversorgung 2016  
Jahresabschluss Abwasserbeseitigung 2016
2. Zwischenbericht zum 30.09.2018;  
Wasserversorgung und Abwasserbeseitigung
3. Ausbau der Fasaneriestraße Contwig:  
Auftragsvergabe Planungsleistungen,  
Auftragsvergabe Kanalsanierung

### Bekanntmachung

Die Verbandsgemeindeverwaltung Zweibrücken-Land wurde von der Kreisverwaltung Südwestpfalz davon unterrichtet, dass die zuständigen Stellen der Bundeswehr folgende Manöver bzw. Übungen außerhalb militärisch spezifischem Gelände angekündigt haben.

Ort / Raum: Kaiserslautern, Zweibrücken, Niederauerbach, Contwig, Battweiler, Großbundenbach, Winterbach, Schmitshausen  
Zeitpunkt / Zeitraum: 20.11. – 21.11.2018

Truppenstärke: 120 Soldaten,

Fahrzeuge: 3 Radfahrzeuge

Übungsart: ARTEP

Übende Einheit: 3. FschJgRgt. 26, Zweibrücken

Zweibrücken, den 7. November 2018

Verbandsgemeindeverwaltung Zweibrücken-Land

Az.: II / 199-25

Ordnungsamt

## Fälligkeiten 15. November 2018

Die Verbandsgemeindekasse macht darauf aufmerksam, dass folgende Abgaben fällig sind:

**Grundsteuer 4. Quartal**

**Gewerbsteuer 4. Quartal**

**Wiederkehrende Beiträge für Verkehrsanlagen:**

**Bechhofen, Contwig, Hornbach und Kleinsteinhausen**

Wir bitten um termingerechte Einzahlung auf nachfolgendes Konto bei der Sparkasse Südwestpfalz:

IBAN: DE26 5425 0010 0075 0003 64

BIC: MALADE51SWP

**Werksgebühren Wasser/Kanal 4. Quartal**

Wir bitten um termingerechte Einzahlung auf nachfolgendes Konto bei der Sparkasse Südwestpfalz:

IBAN: DE45 5425 0010 0098 0001 77

BIC: MALADE51SWP

## Energietipp der Verbraucherzentrale Rheinland-Pfalz

### Wie lässt sich der eigene Heizenergieverbrauch bewerten?

Der Energieverbrauch für Heizung und Warmwasser ist häufig ein großer Kostenfaktor bei den Nebenkosten. Wie viel Energie ein Haus oder eine Wohnung verbraucht, hängt von der Qualität der Dämmung und der Effizienz der Heizungsanlage, von den Klimabedingungen am Wohnort, sowie vom Verhalten der Bewohner ab. Erfahrungswerte zeigen, dass der Heizenergieverbrauch eines nicht modernisierten Altbaus um bis zu fünf Mal größer sein kann als der eines neuen Energiesparhauses. Wie lässt sich nun der eigene Verbrauch bewerten? Einen ersten Anhaltspunkt liefert der so genannte Energieverbrauchskennwert. Diesen errechnet man, indem man den Brennstoffverbrauch im Jahr durch die beheizbare Wohn- und Nutzfläche teilt. Um Gebäude unabhängig von ihrer Brennstoffart miteinander vergleichen zu können, muss man den Verbrauch zunächst in eine einheitliche Energiemenge umrechnen. Hierzu ist es gut zu wissen, dass der Energieinhalt von einem Liter Heizöl bei etwa 10 Kilowattstunden (kWh) liegt. Bei Erdgas als Brennstoff kann man den Gesamtverbrauch in Kilowattstunden der letzten Jahresrechnung entnehmen. Verbraucht also ein Einfamilienhaus 2500 Liter Heizöl im Jahr, entspricht dies etwa 25.000 Kilowattstunden. Der Energiekennwert von bisher nicht modernisierten Altbauten liegt oft über 200 Kilowattstunden pro Quadratmeter im Jahr. Ziel einer umfassenden wärmetechnischen Modernisierung sollte ein Wert von deutlich unter 100 Kilowattstunden pro Quadratmeter im Jahr sein. Damit werden auch die Heizkosten mehr als halbiert.

Individuelle Beratung zu allen Fragen des Energiesparens bieten die Energieberater der Verbraucherzentrale Rheinland-Pfalz nach telefonischer Voranmeldung.

Der Energieberater hat am **Donnerstag, den 22. November von 13.30 – 18:00 Uhr** Sprechstunde in der Verbandsgemeindeverwaltung in **Zweibrücken**, Landauer Straße 18-20, Raum 203. Die Beratungsgespräche sind kostenlos. Voranmeldung unter: 0 63 32/80 62-307.

### Sprechstunde des Bezirksbeamten

Der Bezirksbeamte der Polizeiinspektion Zweibrücken, Herr POK Gab, hält am **Donnerstag, den 22.11.2018, von 16.00 Uhr bis 18.00 Uhr**, in der Verbandsgemeindeverwaltung Zweibrücken-Land, Zimmer 106, eine Bürgersprechstunde ab. POK Gab ist erster Ansprechpartner für alle polizeilichen Angelegenheiten der Bürgerinnen und Bürger in der Verbandsgemeinde. Hierzu ergeht herzliche Einladung.



## ALTHORNBACH

Ortsbürgermeisterin Ute Klein

Tel. 06338/1430,

Sprechstunden: montags ab 18 Uhr im Dorfgemeinschaftshaus nach vorheriger telefonischer Vereinbarung



## BATTWEILER

Ortsbürgermeister Werner Veith

Tel. mobil 0160/96820456

E-Mail: werner\_veith@gmx.de, Sprechst. n. tel. Vereinbarung

### Ablesung der Wasserzähler

In der Ortsgemeinde Battweiler bieten wir unseren Kunden wieder die Möglichkeit, ihre Zählerablesung per Internet, E-Mail, Fax oder Karte abzugeben. Dazu werden Ablesekarten, mit ausführlichen Erklärungen, in den nächsten Tagen an die jeweiligen Abnehmer versendet. Es erfolgt keine Ablesung durch unsere Mitarbeiter.

## Bericht über die Sitzung des Ortsgemeinderates Battweiler vom 06.11.2018

### 1. Neuordnung der Holzvermarktung zum 01.01.2019

#### 1.1 Kündigung Geschäftsbesorgungsvertrag

Im Zuge der Neuorganisation des Holzverkaufs im Kommunalwald Rheinland-Pfalz sind auch die seitens der waldbesitzenden Kommunen mit dem Land Rheinland-Pfalz - Landesforsten - geschlossenen Geschäftsbesorgungsverträge an die künftigen Vermarktungsstrukturen anzupassen. Dazu ist es erforderlich, die bisherigen Geschäftsbesorgungsverträge zu kündigen und neue Verträge als Nachfolgeregelung abzuschließen.

Die abzuschließenden Nachfolgereverträge erläutert Herr Leis, Forstamt Westrich.

Der Ortsgemeinderat stimmt den vom Forstamt Westrich angebotenen Vertragsregelungen mit Änderungen zu.

1.2 Neuordnung der Holzvermarktung zum 01.01.2019

Die Holzvermarktung durch Landesforsten wird zum 01.01.2019 beendet. Die bisherigen Geschäftsbesorgungsverträge wird das Land Ende 2018 insoweit aufkündigen. In der Folge ist für die waldbesitzenden Städte und Gemeinden zu entscheiden, wie künftig die Holzvermarktung erfolgen soll.

Das Gesamtkonzept des Forstministeriums, des Waldbesitzerverbandes und des Gemeinde- und Städtebundes (GStB) sieht vor, dass die Holzvermarktung für den Kommunalwald künftig über fünf neu zu gründende regionale Holzvermarktungsorganisationen in der Rechtsform der GmbH erfolgen soll. Dazu ist vorgesehen, dass die Verbandsgemeinden Gesellschafter der Holzvermarktungs-GmbH werden.

Nach wie vor werden alle Kompetenzen in sämtlichen Fragen der Waldbewirtschaftung in der Hand der waldbesitzenden Gemeinden verbleiben.

Die empfohlene kommunale Holzvermarktungsgesellschaft wird lediglich die Prozessschritte des Holzverkaufs im engeren Sinne (Vertragsverhandlungen, Vertragsabschlüsse, Fakturierung, Kundenbetreuung) übernehmen. Im Übrigen soll das Forstamt für alle bisher wahrgenommenen Aufgaben auch weiterhin zuständig bleiben.

Darüber hinaus soll die Brennholzvermarktung an örtliche Endverbraucher wie bisher vor Ort in der Hand der waldbesitzenden Gemeinden verbleiben.

Der Ortsgemeinderat stimmt dem Beitritt zu einer kommunalen Holzvermarktungsorganisation zu.

### 2. Forstwirtschaftsplan 2019

Der Forstwirtschaftsplan für das Wirtschaftsjahr 2019 wurde vom Forstamt erstellt und liegt dem Ortsgemeinderat zur Beratung und Beschlussfassung vor.

Die einzelnen Positionen erläutert Herr Leis, Forstamt Westrich.

Der Ortsgemeinderat stimmt dem im Entwurf vorliegenden Forstwirtschaftsplan 2019 zu.

### 3. Umlegung Regeneinläufe „Im Langgarten“; Auftragsvergabe

Durch ein Hochwasser vor vielen Jahren wurden in der Ortsgemeinde Battweiler zwei Regeneinläufe direkt an das Regenrückhaltebecken angeschlossen. Zurzeit läuft weiterhin Oberflächenwasser über die Straßeneinläufe in das mittlerweile stillgelegte Regenrückhaltebecken. Das Becken hat keinen Ablauf mehr, weswegen die Regeneinläufe umgelegt werden müssen. Der Ortsgemeinderat vergibt den Auftrag zur Umlegung zweier Regeneinläufe an die Fa. Axel Anstätt in Zweibrücken auf der Grundlage des vorliegenden Angebotes.

### 4. Wiederkehrende Beiträge für Verkehrsanlagen

#### 4.1 Beschluss über die Änderung des Gemeindeanteils

Die Ortsgemeinde Battweiler hat sich als eine der ersten Gemeinden für die Erhebung von wiederkehrenden Beiträgen für den Ausbau von Verkehrsanlagen entschieden und erhebt seit dem Jahr 2000 wiederkehrende Beiträge aufgrund der Ausbaubeitragsatzung. Dabei hat der Ortsgemeinderat einen Gemeindeanteil von 45 % festgesetzt.

Mit Schreiben vom 25.05.2018 stellt die Kreisverwaltung in der Haushaltsgenehmigung für die Jahre 2018 und 2019 folgendes fest:

Nach der neueren Rechtsprechung des OVG RLP hat die Ortsgemeinde bei der Festlegung des Gemeindeanteils sämtliche in der Baulast stehende Verkehrsanlagen in den Blick zu nehmen und insgesamt das Verhältnis von Anlieger- und Durchgangsverkehr zu gewichten. Dabei ist der gesamte von Anliegergrundstücken innerhalb der öffentlichen Einrichtung ausgehende bzw. dorthin führende Verkehr als Anliegerverkehr zu bewerten, was systembedingt zu von der früheren Betrachtungsweise abweichenden Ergebnissen führen kann. Dabei ist der Durchgangsverkehr auf klassifizierenden Straßen außer Acht zu lassen. Findet Durchgangsverkehr ausschließlich oder ganz überwiegend auf klassifizierten Straßen statt, so ist ein Gemeindeanteil von mehr als 30 % aus Sicht der überörtlichen Prüfung zu beanstanden. Dem Ortsgemeinderat Battweiler wird deshalb aufgegeben, sich nochmals mit der Festsetzung des Gemeindeanteils zu befassen und entsprechend zu beschließen.

Die Ortsgemeinde Battweiler nimmt die Feststellung der Kreisverwaltung zur Kenntnis. Der Ortsgemeinderat wird in einer der kommenden Sitzungen über die Festsetzung des Gemeindeanteils beraten und beschließen.

#### 4.2 Anpassung des Bauprogramms 2015 - 2019

Die Ortsgemeinde Battweiler hat in ihrer Sitzung vom 04.12.2014 das Bauprogramm für den Erhebungszeitraum 2015 - 2019 beschlossen. Darin enthalten war neben der Erweiterung der Straßenbeleuchtung in der Hauptstraße auch der Ausbau der Blumenstraße (2. Teilstück) und der Schulstraße als Gesamtabmaßnahme. Hierfür wurden aufgrund von Kostenschätzungen des Ingenieurbüros Krupp, Waldfischbach-Burgalben Gesamtkosten von 468.000,00 € zugrunde gelegt. Die in der Ausschreibung ermittelte Auftragssumme der Baufirma Küntzler betrug ca. 443.000,00 € und lag damit bereits über der ursprünglichen Kostenschätzung der reinen Baukosten.

Eine Anpassung des Bauprogramms war nach Auftragsvergabe für die Jahre 2017 und 2018 nicht erfolgt, da man zunächst davon ausging, dass gegenüber dem submissionierten Angebot keine Mehrkosten entstehen würden. Im Laufe der Baumaßnahme sind jedoch



notwendige Nachträge ausgeführt worden und dadurch erhebliche Mehrkosten aufgetreten, welche durch das planende Ingenieurbüro Krupp dargelegt und begründet werden können.

Die Erhebung von Vorausleistungen für die Jahre 2015 - 2018 entstand auf der Grundlage der ursprünglich veranschlagten Kosten, sodass sich hier eine nicht unerhebliche Abweichung ergeben hat. Die Abweichung beläuft sich auf insgesamt 112.000,00 € beitragsfähiger Gesamtaufwand und nach Abzug des Gemeindeanteils somit auf ca. 50.000,00 € umlagefähiger Aufwand für die letzten 4 Jahre. Der Fehlbetrag ist in den noch kommenden Jahren der Beitragserhebung auszugleichen und das Bauprogramm entsprechend anzupassen. Weichen nach Ablauf dieses Zeitraums weiterhin die tatsächlichen von den geschätzten Kosten ab, so ist das Beitragsaufkommen der folgenden Jahre entsprechend auszugleichen.

Nach Rücksprache mit dem Gemeinde- und Städtebund sieht das Kommunalabgabengesetz eine andere Möglichkeit zum Ausgleich der Fehlbeträge nicht vor.

Die Ortsgemeinde Battweiler beschließt nach reger Diskussion die Änderung des Bauprogramms 2015 - 2019 wie oben erläutert. Die Erhebung der Vorausleistungen erfolgt für das Jahr 2019 in 4 Raten zum 15.02., 15.05., 15.08. und 15.11.2019. Für das Jahr 2020 wird aus den oben erläuterten Gründen kein Ausbauprogramm vorgezogen.

#### 5. Ergänzungswahl zu den Ausschüssen

Der verstorbene Ernst Felger war stellvertretendes Ausschussmitglied für die Mitglieder der SPD-Fraktion im Bauausschuss und Rechnungsprüfungsausschuss.

Auf Vorschlag der SPD-Fraktion werden Herr Andreas Reuter als Stellvertreter des Herrn Blügel im Bauausschuss und Herr Torsten Lehmann als Stellvertreter des Herrn Graushaar im Rechnungsprüfungsausschuss gewählt.

#### 6. Einrichtung von 30-KM-Zonen

Im Rahmen eines Ortstermins am 13.09.2018 wurden Möglichkeiten zur Einrichtung von 30-KM-Zonen mit Vertretern der Ortsgemeinde, der Verkehrsbehörde Zweibrücken-Land und der Polizeiinspektion Zweibrücken erörtert.

Als Ergebnis bleibt festzuhalten, dass folgende Ortsstraßen gemäß vorliegendem Plan mit Beschilderung jeweils eine Zone bilden sollen: Blumenstraße, Schulstraße und Windhofstraße, Friedhofstraße, Flurstraße und davon abweigend die Sackgassen Finkenstraße, Amselweg und Schwalbenstraße

Die Ortsgemeinde beantragt, in den bezeichneten Ortsstraßen jeweils eine 30-KM-Zone einzurichten und stellt insoweit das Einvernehmen mit der Verkehrsbehörde her.

Das Ortsgemeinderatsmitglied Bernd Mittelhausen bittet um Prüfung, ob noch weitere Straßen mit einbezogen werden können und hierzu gegebenenfalls um Vorlage des entsprechenden Gesetzestextes.

#### Nichtöffentlich

#### 7. Verschiedenes

Der Vorsitzende informiert den Ortsgemeinderat über verschiedene Angelegenheiten.



## BECHHOFEN

Ortsbürgermeister Paul Sefrin

Sprechstunden: mittwochs von 18.00 - 19.00 Uhr  
Dorfgemeinschaftshaus, Tel. 06372/5090073  
Tel. privat 06372/6289793

### Sprechstunde des Bezirksbeamten

Der Bezirksbeamte der Polizeiinspektion Zweibrücken, Herr POK Gab, hält am

**Dienstag, den 20.11.2018, von 16.00 - 18.00 Uhr,**

im Dorfgemeinschaftshaus Bechhofen eine Sprechstunde ab. POK Gab ist erster Ansprechpartner für alle polizeilichen Angelegenheiten der Bürgerinnen und Bürger in der Verbandsgemeinde. Hierzu ergeht herzliche Einladung.

## Bericht über die Sitzung des Ortsgemeinderates Bechhofen

vom 22.10.2018

### 1. Neuorganisation Holzvermarktung zum 01.01.2019

#### 1.1. Kündigung Geschäftsbesorgungsvertrag

Im Zuge der Neuorganisation des Holzverkaufs im Kommunalwald Rheinland-Pfalz sind auch die seitens der waldbesitzenden Kommunen mit dem Land Rheinland-Pfalz – Landesforsten – geschlossenen Geschäftsbesorgungsverträge an die künftigen Vermarktungsstrukturen anzupassen. Dazu ist es erforderlich, die bisherigen Geschäftsbesorgungsverträge zu kündigen und neue Verträge als Nachfolgeregelung abzuschließen.

Der Ortsgemeinderat stimmt den vom Forstamt Westrich angebotenen Vertragsregelungen mit Änderungen zu.

### 1.2. Beitritt zur kommunalen Holzvermarktungsorganisation

Die Holzvermarktung durch Landesforsten wird zum 01.01.2019 beendet. Die bisherigen Geschäftsbesorgungsverträge wird das Land Ende 2018 insoweit aufkündigen. In der Folge ist für die waldbesitzenden Städte und Gemeinden zu entscheiden, wie künftig die Holzvermarktung erfolgen soll.

Das Gesamtkonzept des Forstministeriums, des Waldbesitzerverbandes und des Gemeinde- und Städtebundes (GStB) sieht vor, dass die Holzvermarktung für den Kommunalwald künftig über fünf neu zu gründende regionale Holzvermarktungsorganisationen in der Rechtsform der GmbH erfolgen soll. Dazu ist vorgesehen, dass die Verbandsgemeinden Gesellschafter der Holzvermarktungs-GmbH werden.

Der Ortsgemeinderat stimmt dem Beitritt zu einer kommunalen Holzvermarktungsorganisation zu.

### 2. Forstwirtschaftsplan 2019

Der Forstwirtschaftsplan für das Wirtschaftsjahr 2019 wurde vom Forstamt erstellt und liegt dem Ortsgemeinderat zur Beratung und Beschlussfassung vor.

Der Ortsgemeinderat stimmt dem im Entwurf vorliegenden Forstwirtschaftsplan 2019 zu.

### 3. Wartungsvertrag Sandreinigung Spielplätze Ortsgemeinde Bechhofen

Sandflächen in öffentlichen Bereichen, d.h. auf Spielplätzen und in Sportanlagen sind dauerhaft den Belastungen der Umwelt und der Verschmutzung durch Nutzer, Tiere und Pflanzenbewuchs ausgesetzt. Betreiber öffentlicher Spielplätze und Sportanlagen sind, als Folge der Verkehrssicherungspflicht, angehalten die Sandflächen in einem Zustand zu erhalten, der die Gefahren von Verletzungen (z.B. durch spitze Gegenstände, Steine, Glas, Kunststoffe usw.) oder von Infektionen durch Verunreinigungen jeglicher Art vermeidet. Die DIN-Normen 1176, 1177 und 18034 sowie die GUV-Vorschriften sehen vor, dass Spielplätze, und dazu gehört auch ausdrücklich der Boden, gewartet und einer regelmäßigen Inspektion unterzogen werden müssen. Für öffentliche Spielplätze gibt es **keine verbindliche Regelung** für einen Sandwechsel. Empfehlungen gehen dahin dass alle ein bis zwei Jahre der Sand ausgewechselt oder professionell gereinigt werden soll.

Eine Kostengünstige Alternative zum Sandaustausch ist das TÜV-zertifizierte, maschinelle Tiefenreinigungsverfahren, direkt vor Ort.

Der Ortsgemeinderat verschiebt diesen Tagesordnungspunkt auf eine der nächsten Sitzungen, da zunächst noch bestehende Unklarheiten geklärt werden sollen.

### 4. Anschaffung einer Schließanlage für den Friedhof; Auftragsvergabe

Aus Gründen der Sicherheit, der Organisationserleichterung und auch des Brandschutzes ist der Einbau einer Schließanlage geboten. Gewerbetreibende, Beauftragte der Ortsgemeinde, Bestatter und Hinterbliebene benötigen dann nur noch einen Schlüssel zu den vielen unterschiedlichen Türen innerhalb des Gebäudes. Dies ermöglicht auch zudem eine exakte Kontrolle darüber, welche Personen zu welchen Räumen Zugang bekommen. Entsprechend gravierend kann der Verlust eines wichtigen Schlüssels sein, der bis zum Austausch der gesamten Schließanlage führen kann.

Der Ortsgemeinderat beschließt die Anschaffung der Schließanlage für die Friedhofshalle und die Vergabe an die Fa. Homburger Schlüsseldienst zum Angebotspreis.

### 5. Aufstellung eines örtlichen Hochwasserschutzkonzeptes; Grundsatzbeschluss

Das Landesamt für Umwelt in Rheinland-Pfalz hat zum 01.08.2018 neue Starkregenkarten und Erläuterungsberichte für den Bereich Zweibrücken-Land zur Verfügung gestellt und somit die aus dem Jahr 2010 stammenden Berichte aktualisiert.

Örtliche Hochwasserschutzkonzepte sind unter Bürgerbeteiligung entstehende Maßnahmenprogramme, die in einem Zeitraum von ca. 2 Jahren entwickelt und von einem fachkundigen Ingenieurbüro betreut werden. Das Land fördert die Aufstellung der örtlichen Hochwasserschutzkonzepte mit Zuwendungen von 90 %. Die Erstellung eines solchen Konzepts ist freiwillig, wird jedoch vom Land empfohlen.

Die Ortsgemeinde Bechhofen spricht sich für die Aufstellung eines örtlichen Hochwasserschutzkonzeptes aus.

### 6. Wahl einer Vertreterin/eines Vertreters der Ortsgemeinde für den Elternausschuss der Kindertagesstätte

Das Ortsgemeinderatsmitglied Bernd Forsch wurde in der Sitzung des Ortsgemeinderates am 27.10.2014 als Vertreter der Ortsgemeinde für den Elternausschuss gewählt. Herr Forsch ist aus dem Ortsgemeinderat Bechhofen ausgeschieden. Turnusgemäß steht nun der CDU - Fraktion das Vorschlagsrecht zu.

Die CDU-Fraktion schlägt Herrn Felix Matheis als Vertreter der Ortsgemeinde für den Elternausschuss vor.

Herr Felix Matheis wird als Vertreter der Ortsgemeinde für den Elternausschuss gewählt.

### 7. Kindertagesstättenangelegenheit; Grundsatzbeschluss

Am 26.09.2018 fand eine Besprechung mit Vertreterinnen des Landesjugendamtes, Frau Stavrianos, des Kreisjugendamtes, Frau Fremgen, des Leitungsteams der Kita Frau Kau und Frau Wagner, sowie Herrn Ortsbürgermeister Sefrin und Herrn Schroll (S.I.G Architekten, Saarbrücken), statt.



Die Vertreterin des Kreisjugendamtes teilte mit, dass sich die Bedarfszahlen bis spätestens zum Kita Jahr 2020/2021 so darstellen, dass eine Erweiterung der Kita Bechhofen um 2 Gruppen notwendig werden wird. Die Erweiterung im Bestandsgebäude, Schulstraße 3, ist nicht mehr möglich. In einer sehr offen geführten Diskussion haben sich verschiedene Varianten herauskristallisiert.

Der Ortsgemeinderat Bechhofen spricht sich grundsätzlich für **Variante 1** aus.

#### 8. Sanierung des Dorfgemeinschaftshauses im Zusammenhang mit der Erweiterung der Kindertagesstätte; Beauftragung einer Machbarkeitsstudie

Die Ortsgemeinde Bechhofen hat sich seit Vorlage der Machbarkeitsstudie zur Sanierung des Dorfgemeinschaftshauses (DGH) im September 2017 intensiv mit dem Thema befasst. Nach Gesprächen mit der Kommunalaufsicht wurde zunächst die Möglichkeit untersucht, Räumlichkeiten des Dorfzentrums zukünftig für einen Gemeindesaal zu nutzen.

Der Ortsgemeinderat hat über den weiteren Fortgang zu beraten und zu entscheiden. Der preiswertesten Variante aus der Machbarkeitsstudie (= Teilsanierung mit neuem Konzept, Erhalt der Räumlichkeiten unter dem Flachdach und Reduzierung der Größe des Gemeindesaales unter dem Sheddach) mit rd. 1.000.000,00 Euro steht ein Aufwand in Höhe von 820.000,00 Euro im Dorfzentrum gegenüber. Bei dieser Entscheidung sind auch die Haushaltsprinzipien zu beachten, auf die die Kommunalaufsicht hinweist: Der Gemeindehaushalt darf durch die anstehenden Investitionen nicht überfordert werden. Mit einer Landesförderung, egal für welches Projekt sich die Ortsgemeinde entscheidet, ist gegenwärtig nicht zu rechnen.

Am 23.08.2018 fand erneut ein Gespräch bei der Kreisverwaltung statt. Dabei zeigte sich die Kommunalaufsicht für eine Sanierung des bestehenden DGH in Teilabschnitten offen. Allerdings müsste ein schlüssiges Gesamtkonzept vorgelegt werden, insbesondere vor dem Hintergrund der Nutzungseinschränkungen gemäß Gerichtsurteil aus dem Jahr 1994. Außerdem sollten auch eine Weiterentwicklung der Kindertagesstätte auf dem Grundstück des DGH geprüft und Synergieeffekte bei gemeinsamer Nutzung von Räumlichkeiten ausgelotet werden. Ergänzend dazu erfolgte am 26.09.2018 eine Besprechung mit Vertretern des Landesjugendamtes, der Kita-Fachberatung des Kreises und der örtlichen Kindergartenleitung, an der auch das Büro SIG, Saarbrücken, teilnahm. Hierbei wurde durch die zu erwartenden Betreuungszahlen bestätigt, dass in Bechhofen ab dem Jahr 2020/21 ein Bedarf für zwei weitere Kita-Gruppen besteht. Dieser Bedarf lässt sich durch einen Neubau oder Anbau auf dem Gelände des Dorfgemeinschaftshauses verwirklichen, am bestehenden Kita-Gebäude werden dazu keine Möglichkeiten gesehen.

Der Ortsgemeinderat entscheidet wie folgt:

Die Sanierung des Dorfgemeinschaftshauses soll grundsätzlich in Teilabschnitten, unter Berücksichtigung der Belange zur Erweiterung der Kindertagesstätte (siehe TOP 7), erfolgen. Dabei soll aus Gründen der Dringlichkeit auf eine Machbarkeitsstudie verzichtet werden und in Abstimmung mit den zu beteiligenden Stellen/Behörden gleich die eigentliche Planung (Vorplanung-Grundlagenanalyse zur Abstimmung der Aufgabenstellung und die Erarbeitung eines Planungskonzeptes) voran gebracht werden.

#### 9. Annahme einer Spende

Gem. § 94 Abs. 3 GemO dürfen alle Angebote für Spenden, Schenkungen und ähnliche Zuwendungen an die Kommunen nur noch durch den Ortsbürgermeister sowie die Ortsbeigeordneten entgegengenommen werden. Sie müssen ab einem Betrag über 100,00 EUR unverzüglich der Kreisverwaltung Südwestpfalz als Aufsichtsbehörde angezeigt werden. Über die Annahme der Spenden, Schenkungen oder Zuwendungen entscheidet der Ortsgemeinderat.

Der Ortsgemeinderat stimmt der Annahme der Spende zu.

#### Nichtöffentlich

#### 10. Grundstücksangelegenheit; Bebauung der gemeindlichen Grundstücksfläche Plan-Nr. 3058/1 Im Daumenbösch

Der Ortsgemeinderat stimmt einer Bebauung des Grundstückes Plan-Nr. 3058/1 im Rahmen einer Änderung des Bebauungsplanes grundsätzlich zu.

Das Projekt findet sich derzeit in der Planungsphase. Die Ortsgemeinde ist bestrebt die betroffenen Grundstückseigentümer und Anwohner umfassend über die Maßnahme zu informieren.

**Zu diesem Zweck laden wir alle Anlieger am Mittwoch, den 28.11.2018 um 19:00 Uhr in das Bürgerhaus Contwig (Rathausplatz 1) zu einer Anliegerversammlung ein.**

Contwig, den 24.10.2018

gez. Bärmann, Ortsbürgermeister



## DELLFELD

**Ortsbürgermeisterin Doris Schindler**

Tel. privat 06336/1395, Tel. Bürgerhaus 06336/6101

Sprechstunde: nach Vereinbarung

### Bekanntmachung

#### Ausbau der Schulstraße (2. BA) in der Ortsgemeinde Dellfeld;

#### hier: Parkverbot wegen Kampfmittelsondierung

Die Ortsgemeinde Dellfeld strebt den weiteren Ausbau der Schulstraße (2. BA) an. Das Projekt befindet sich derzeit in der Planungsphase. Dabei werden die noch ausstehenden Abschnitte 2 und 3 in der Planung zusammengefasst.

Um die Sicherheit aller Teilnehmer auf der Baustelle zu gewährleisten, wird am **Montag, den 19.11.2018 und Dienstag, den 20.11.2018** die gesetzlich vorgeschriebene Kampfmittelsondierung in der gesamten noch nicht ausgebauten Straße durchgeführt. Hierfür ist es erforderlich das Baufeld und die Randbereiche von metallischen Gegenständen frei zu halten. **Die Anwohner werden gebeten an diesem Tag ihre Fahrzeuge nicht in der Straße oder auf den Gehwegen zu parken.**

Aufgrund der Sondierungsarbeiten ist an diesem Tag die Befahrung der Schulstraße nur eingeschränkt möglich.

Die betroffene Bevölkerung wird um Verständnis gebeten. Die Ortsgemeinde wird bei Änderungen des Zeitablaufes oder dgl. weiter informieren.

Dellfeld, 11.10.2018

gez. Schindler, Ortsbürgermeisterin



## DIETRICHINGEN

**Ortsbürgermeisterin Andrea Henner**

Sprechstunden nach telefonischer Vereinbarung

Tel. 06338/993055



## GROSSBUNDENBACH

**Ortsbürgermeister Dieter Glahn**

Tel. 06337/6778, mobil 0172/6426772

E-Mail: dieter-glahn@t-online.de

www.grossbundenbach.de



## GROSSSTEINHAUSEN

**Ortsbürgermeister Volker Schmitt**

Sprechstunden nach telefonischer Vereinbarung

Tel. 06339/7327, E-Mail: Schmitt.Volker@gmx.de

www.Grosssteinhausen.de



## HORNBACH

**Stadtbürgermeister Reinhold Hohn**

Tel. 06338/92110, Sprechstunden Mo. bis Fr.

08.00 - 12.00 Uhr und 13.00 - 17.00 Uhr

n. tel. Absprache • www.klosterstadt-hornbach.de



## KÄSHOFEN

**Ortsbürgermeister Klaus-Martin Weber**

Tel. 06337/6083

Mobil 0173/6511757



## CONTWIG

**Ortsbürgermeister Karl-Heinz Bärmann**

Tel. Rathaus 06332/5701, privat 06332/50895

Sprechstunden: dienstags 18.00 - 19.00 Uhr und freitags 14.30 - 16.00 Uhr

### Ausbau der Fasaneriestraße Contwig

#### Einladung zur Anliegerversammlung

Die Ortsgemeinde Contwig strebt den Ausbau der Fasaneriestraße an. Mit der Ausbaumaßnahme soll voraussichtlich ab Frühjahr 2019 begonnen werden.



## KLEINBUNDENBACH

Ortsbürgermeister Karl Bißbort

Tel. 06337/721

### Bericht über die Sitzung des Ortsgemeinderates Kleinbundenbach

vom 25.10.2018

#### 1. Neuordnung der Holzvermarktung;

##### 1.1 Kündigung Geschäftsbesorgungsvertrag

Im Zuge der Neuorganisation des Holzverkaufs im Kommunalwald Rheinland-Pfalz sind auch die seitens der waldbesitzenden Kommunen mit dem Land Rheinland-Pfalz – Landesforsten – geschlossenen Geschäftsbesorgungsverträge an die künftigen Vermarktungsstrukturen anzupassen. Dazu ist es erforderlich, die bisherigen Geschäftsbesorgungsverträge zu kündigen und neue Verträge als Nachfolgeregelung abzuschließen. Die abzuschließenden Nachfolgeregelungen erläutert Herr Leis, Vertreter des Forstamtes.

Der Ortsgemeinderat stimmt den vom Forstamt Westrich angebotenen Vertragsregelungen zu.

##### 1.2 Beitritt zur kommunalen Holzvermarktungsorganisation

Die Holzvermarktung durch Landesforsten wird zum 01.01.2019 beendet. Die bisherigen Geschäftsbesorgungsverträge wird das Land Ende 2018 insoweit aufkündigen. In der Folge ist für die waldbesitzenden Städte und Gemeinden zu entscheiden, wie künftig die Holzvermarktung erfolgen soll.

Das Gesamtkonzept des Forstministeriums, des Waldbesitzerverbandes und des Gemeinde- und Städtebundes (GStB) sieht vor, dass die Holzvermarktung für den Kommunalwald künftig über fünf neu zu gründende regionale Holzvermarktungsorganisationen in der Rechtsform der GmbH erfolgen soll. Dazu ist vorgesehen, dass die Verbandsgemeinden Gesellschafter der Holzvermarktungs-GmbH werden.

Nach wie vor werden alle Kompetenzen in sämtlichen Fragen der Waldbewirtschaftung in der Hand der waldbesitzenden Gemeinden verbleiben. Die empfohlene kommunale Holzvermarktungsgesellschaft wird lediglich die Prozessschritte des Holzverkaufs im engeren Sinne (Vertragsverhandlungen, Vertragsabschlüsse, Fakturierung, Kundenbetreuung) übernehmen. Im Übrigen soll das Forstamt für alle bisher wahrgenommenen Aufgaben auch weiterhin zuständig bleiben. Darüber hinaus soll die Brennholzvermarktung an örtliche Endverbraucher wie bisher vor Ort in der Hand der waldbesitzenden Gemeinden verbleiben.

Der Ortsgemeinderat stimmt dem Beitritt zu einer kommunalen Holzvermarktungsorganisation zu.

##### 2. Forstwirtschaftsplan 2019

Der Forstwirtschaftsplan für das Wirtschaftsjahr 2019 wurde vom Forstamt erstellt und liegt dem Ortsgemeinderat zur Beratung und Beschlussfassung vor.

Die einzelnen Positionen erläutert Herr Leis, Vertreter des Forstamtes. Der Ortsgemeinderat stimmt dem im Entwurf vorliegenden Forstwirtschaftsplan 2019 zu.

##### 3. Instandsetzung der Brücke an der Zufahrt Ölmühle; Kostenübernahme

Die Ölmühle ist ein ehemaliges Mühlenanwesen im Außenbereich der Gemarkung Kleinbundenbach. Die wegemäßige Anbindung der bewohnten Siedlung an das öffentliche Verkehrsnetz erfolgt bereits seit Jahren ausschließlich über einen Zufahrtsweg zur K 66, die auf der gegenüberliegenden Talseite zwischen Winterbach und Wiesbach verläuft. Diese ca. 100 Meter lange, unbefestigte Zufahrt überquert in Talmitte das Gewässer Wiesbach. Das vorhandene, einfache Brückenbauwerk ist dringend Instandsetzungsbedürftig.

Die Gemarkungsgrenze zwischen Winterbach und Wiesbach verläuft mit dem Bachlauf auf dessen Westseite, auf der auch direkt die Ölmühle liegt. Brücke und Zufahrtsweg liegen in der Ortsgemeinde Winterbach, die als Eigentümerin des Weges in ihrem Gemarkungsbereich auch grundsätzlich für Maßnahmen an Weg und Brücke zuständig ist. Der durch die Ölmühle weiterführende Wirtschaftsweg steht im Eigentum der Ortsgemeinde Kleinbundenbach.

Wegen der dringend erforderlichen Maßnahmen zur Instandsetzung der Überfahrt haben bereits gemeinsame Gespräche zwischen den Verbandsgemeindeverwaltungen Zweibrücken-Land und Thaleschweiler-Wallhalben sowie den beteiligten Ortsbürgermeistern stattgefunden.

Der Ortsgemeinderat stimmt der Brückeninstandsetzung und dem Abschluss der im Entwurf vorliegenden Vereinbarung zu und beschließt die Übernahme des Kostenanteils von einem Drittel durch die Ortsgemeinde Kleinbundenbach.

##### Nichtöffentlich Informationen

Der Ortsgemeinderat wird in verschiedenen Angelegenheiten informiert.



## KLEINSTEINHAUSEN

Ortsbürgermeisterin Martina Wagner

Tel. 06339/1373, E-Mail: wo-ma-wagner@t-online.de  
Bürgersprechstunde nach telefonischer Vereinbarung

### Sitzung des Bauausschusses Kleinsteinhausen

#### Bekanntmachung

Am Montag, den 26. November 2018, findet um 19.00 Uhr im Gemeindefeierhaus in Kleinsteinhausen eine Sitzung des Bauausschusses statt. Alle Bürger sind eingeladen am öffentlichen Teil der Sitzung teilzunehmen. Folgende Punkte stehen zur Beratung und Beschlussfassung:

1. Sanierung des Dorfgemeinschaftshauses Kleinsteinhausen, 05.11.2018

gez. Wagner, Ortsbürgermeisterin

#### Nachbarschaftshilfe

**Nachbarschaftshilfe 0176-2981120;**

montags in der Zeit von 17.00 bis 18.00 Uhr telefonische Vermittlung von ehrenamtlicher Hilfe

#### Hochwasser kann jeden treffen - schützen wir uns jetzt!



**Bürgerbeteiligung als wichtiger Baustein:** Das Regenereignis um die Jahreswende 2017/2018 hat es exemplarisch gezeigt: Anhaltender Starkregen und damit in der Folge überflutete Straßen und vollgelaufene Keller gehören zu den Launen der Natur, die auch vor den Haustüren in Kleinsteinhausen nicht Halt machen. Dabei richten Starkregen wie auch Hochwasser zum Teil immense Schäden an.

Die Ortsgemeinde Kleinsteinhausen hat sich entschieden ein örtliches Hochwasserschutzkonzept zu entwickeln, in dem Problempunkte in der Ortslage analysiert und Maßnahmenvorschläge erarbeitet werden sollen. Fachlich begleitet durch das Ingenieurbüro Dilger, Dahn und durch Fachleute der zuständigen Behörden, werden alle Bürgerinnen und Bürger bei der Erstellung des Konzepts mit eingebunden.

Zur Auftaktveranstaltung mit anschließendem „Bürgerworkshop“ laden wir Sie ganz herzlich ein:

**Donnerstag, den 22.11.2018 um 19:00 Uhr (Mehrzweckhalle)**

Nutzen Sie diese Chance um sich aktiv in den Prozess einzubringen. Nur durch gemeinsames Engagement können zielführende Lösungen für Kleinsteinhausen erarbeitet und realisiert werden.

**Hochwasser kann jeden treffen – schützen wir uns jetzt!**

Ortsgemeinde Kleinsteinhausen, 19.10.2018



## MAUSBACH

Ortsbürgermeister Bernhard Krippleben

Sprechstunden nach telefonischer Vereinbarung  
Tel. 06338/1607, mobil: 0170/8111395



## RIEDELBERG

Ortsbürgermeister Peter Lethen

Sprechstunden nach telefonischer Vereinbarung  
Tel. 06339/1286, mobil: 0174/8382728

E-Mail: lethen-mail@t-online.de  
www.riedelberg.com

**Bürgersprechstunde des Gemeinderates:**  
am letzten Donnerstag im Monat,  
19.30 Uhr - 20.00 Uhr im Dorfgemeinschaftshaus.



## ROSENKOPF

Ortsbürgermeister Jürgen Plagemann

Sprechstunden nach telefonischer Vereinbarung  
Tel. 06372/8030205, mobil: 0173/3803319

#### Schließung des Heckenplatzes

Der Heckenplatz der Ortsgemeinde ist ab Dezember geschlossen.  
Jürgen Plagemann, Ortsbürgermeister



## WALSHAUSEN

**Ortsbürgermeister Gunther Veith**

Sprechstunden nach telefonischer Vereinbarung  
Tel. 06339/7269, www.derwalshausener.de

### Bericht über die Sitzung des Ortsgemeinderates Walshausen

vom 01.10.2018

#### 1. Neuordnung der Holzvermarktung zum 01.01.2019;

1.1 Beitritt zu einer kommunalen Holzvermarktungsorganisation  
Revierförster Daniel Rolland erläutert die künftige Neuorganisation der Holzvermarktung für die Kommunen und erforderlichen Schritte dazu. Die Holzvermarktung durch Landesforsten wird zum 01.01.2019 beendet. Die bisherigen Geschäftsbesorgungsverträge wird das Land Ende 2018 insoweit aufkündigen. In der Folge ist für die waldbesitzenden Städte und Gemeinden zu entscheiden, wie künftig die Holzvermarktung erfolgen soll.

Das Gesamtkonzept des Forstministeriums, des Waldbesitzerverbandes und des Gemeinde- und Städtebundes (GStB) sieht vor, dass die Holzvermarktung für den Kommunalwald künftig über fünf neu zu gründende regionale Holzvermarktungsorganisationen in der Rechtsform der GmbH erfolgen soll. Dazu ist vorgesehen, dass die Verbandsgemeinden Gesellschafter der Holzvermarktungs-GmbH werden.

Nach wie vor werden alle Kompetenzen in sämtlichen Fragen der Waldbewirtschaftung in der Hand der waldbesitzenden Gemeinden verbleiben. Die empfohlene kommunale Holzvermarktungsgesellschaft wird lediglich die Prozessschritte des Holzverkaufs im engeren Sinne (Vertragsverhandlungen, Vertragsabschlüsse, Fakturierung, Kundenbetreuung) übernehmen. Im Übrigen soll das Forstamt für alle bisher wahrgenommenen Aufgaben auch weiterhin zuständig bleiben. Darüber hinaus soll die Brennholzvermarktung an örtliche Endverbraucher wie bisher vor Ort in der Hand der waldbesitzenden Gemeinden verbleiben.

Der Ortsgemeinderat stimmt dem Beitritt zu einer kommunalen Holzvermarktungsorganisation zu.

#### 1.2 Kündigung Geschäftsbesorgungsvertrag

Im Zuge der Neuorganisation des Holzverkaufs im Kommunalwald Rheinland-Pfalz sind auch die seitens der waldbesitzenden Kommunen mit dem Land Rheinland-Pfalz - Landesforsten - geschlossenen Geschäftsbesorgungsverträge an die künftigen Vermarktungsstrukturen anzupassen. Dazu ist es erforderlich, die bisherigen Geschäftsbesorgungsverträge zu kündigen und neue Verträge als Nachfolgeregelung abzuschließen. Die abzuschließenden Nachfolgeregelungen erläutert Herr Rolland.

Der Ortsgemeinderat stimmt den vom Forstamt Westrich angebotenen Vertragsregelungen mit folgenden Änderungen zu:

Im Vertrag gemäß § 27 Abs. 3 Landeswaldgesetz, Punkt 2., werden die AGB-Forst des Landesbetriebes mit Ausnahme der Ziffer 4.4 -Breitreifenregelung- zur Geschäftsgrundlage gemacht.

#### 2. Neufassung der Friedhofssatzung

Mehrere Bürger der Ortsgemeinde Walshausen haben Interesse an einer Baumbestattung. Um diesem Wunsch nachzukommen, möchte die Ortsgemeinde diese Bestattungsart künftig zulassen. Die Urnen sollen in einer „Strahlenlösung“ unter der im Grabfeld A stehenden „Linde“ beigesetzt werden, wie es derzeit schon in der Ortsgemeinde Althornbach praktiziert wird.

#### 3. Neufassung der Friedhofsgebührensatzung

Die Ortsgemeinde Walshausen bietet künftig Urnenbaumgrabstätten an. Aus diesem Grund ist eine Änderung bzw. eine Neufassung der Friedhofsgebührensatzung vorzunehmen.

Der Ortsgemeinderat Walshausen stimmt dem im Entwurf vorliegenden Neufassung der Friedhofsgebührensatzung zu.

#### 4. Teiländerung 15 Windenergie zum Flächennutzungsplan 2006 der Verbandsgemeinde; Zustimmung der Ortsgemeinde

Der Verbandsgemeinderat hat in seiner Sitzung am 26.04.2018 endgültig über die Teiländerung 15 Windenergie des Flächennutzungsplanes 2006 entschieden. Diese Entscheidung bedarf gemäß § 67 Abs. 2 Gemeindeordnung der Zustimmung der Ortsgemeinde.

Ziel und Zweck der Teiländerung 15 - Windenergie - ist die Steuerung der Windenergienutzung in der Verbandsgemeinde Zweibrücken-Land. Die Planung erstreckt sich auf das gesamte Gebiet der Verbandsgemeinde Zweibrücken-Land. Mit der Umsetzung der Planung werden die nachfolgenden Ziele verfolgt:

- Steuerung und Ausbau der Windenergienutzung in der Verbandsgemeinde
- Schaffung eines rechtskräftigen Planvorbehaltes (Ausweisung von Konzentrationszonen für Windenergie, Ausschluss der Nutzung an anderer Stelle)
- Konzentration der Windenergieanlagen an einzelnen Standorten
- Beitrag zur Energiewende in Rheinland-Pfalz

Nach der endgültigen Planfassung sind neue Konzentrationsflächen für Windenergienutzung nur in der Gemarkung Riedelberg vorgese-

hen. Durch den Planvorbehalt nach § 35 Abs. 3 Satz 3 BauGB sind außerhalb dieser neuen Konzentrationszonen bzw. außerhalb der bereits im Rahmen der ursprünglichen Planfassung 2006 dargestellten Sondergebiete für Windenergienutzung in Walshausen und Riedelberg privilegierte Windenergieanlagen nach § 35 Abs. 1 Nr. 5 BauGB nicht zulässig.

Der Ortsgemeinderat beschließt, dem endgültigen Beschluss des Verbandsgemeinderates vom 26.04.2018 zur Teiländerung 15 - Windenergie - zum Flächennutzungsplan 2006 zuzustimmen.

#### 1. Schaffung von Bauflächen

Das Büro WSW Kaiserslautern hat im Auftrag der Ortsgemeinde die Möglichkeiten untersucht, neue Bauflächen in der Gemarkung auszuweisen. Nunmehr wurde ein Vorschlag unterbreitet, das Baugebiet „Kornberg, 1. Erweiterung“ im Bereich nördlich der Straße Dorfberg zu erweitern. Hier zweigt bereits eine gemeindliche Wegefläche von der Straße zum ehemaligen Wasserbehälter ab, die nach der vorgelegten Studie als Erschließungsstraße für bis zu 9 Baugrundstücke in einer Größenordnung von jeweils 600 bis 900 qm fungieren könnte. Der Vertreter des Büros, Herr Bökenbrink, erläutert das vorgelegte Konzept. Der Vertreter der Verwaltung erläutert die Modalitäten und Abläufe im Falle einer öffentlichen oder einer privaten Erschließung.

Der Ortsgemeinderat beschließt grundsätzlich, eine bauliche Erweiterung im Bereich nördlich der Bebauung an der Straße Dorfberg vorzusehen. Das Vorhaben ist mit den Grundstückseigentümern zu erörtern.

#### Nichtöffentlich

#### 2. Herstellung einer Fußwegeverbindung von der Mühlstraße zum Kornberg

Der Ortsgemeinderat berät in einer Vertragsangelegenheit und vergibt einen Auftrag.

#### 3. Umschuldung; Information

Der Ortsgemeinderat wird über die Umschuldung eines Darlehens informiert.



## WIESBACH

**Ortsbürgermeister Emil Mayer**

Sprechstunden nach telefonischer Vereinbarung  
Tel. 06337/736, E-Mail: emil-mayer@myquix.de  
www.wiesbach-pfalz.de

### Öffentliche Bekanntmachung über die Einberufung einer Ersatzperson in den Gemeinderat der Ortsgemeinde Wiesbach

Das Ortsgemeinderatsmitglied Sven Sprengard hat seinen Wohnsitz nicht mehr in der Ortsgemeinde Wiesbach. Gemäß § 45 Abs. 1 KWG müssen die Wählbarkeitsvoraussetzungen während der gesamten Wahlzeit vorliegen. Mit dem Wegfall seiner Wählbarkeit verliert das Ratsmitglied das Amt, eine Ersatzperson ist deshalb einzuberufen.

Als Ersatzperson wurde Herr Manfred Tür, wohnhaft Hauptstraße 7, 66484 Wiesbach, einberufen. Herr Tür hat das Mandat angenommen. Dies wird hiermit gemäß § 66 Abs. 3 Kommunalwahlordnung (KWO) öffentlich bekannt gemacht.

Wiesbach, den 05.11.2018  
gez. Emil Mayer, Wahlleiter

## NICHTAMTLICHER TEIL



## VERBANDSGEMEINDE

### Kath. Kirchengemeinde Heilige Elisabeth

#### Gottesdienste

#### Samstag, 17.11.2018

- 08.30 Uhr **Nardini-Klinikum:** Heilige Messe
- 15.00 Uhr **St. Johann:** Andacht, anschl. Elisabeth-Café
- 18.00 Uhr **St. Johann:** Vorabendgottesdienst

#### Sonntag, 18.11.2018

- 08.30 Uhr **Nardini-Klinikum:** Heilige Messe
- 10.30 Uhr **Hl. Kreuz:** zentraler Festgottesdienst mit dem Kirchenchor zur Feier unserer Patronin, der Heiligen Elisabeth





## Bauern- und Winzerverband Rheinland-Pfalz Süd e.V.

### Kreisverband Pirmasens-Zweibrücken

Am **Donnerstag, 22. November 2018, 20.00 Uhr**, findet im Gasthaus „Zum Hannes“ in Niederhausen eine Mittelpunktveranstaltung des Bauern- und Winzerverbandes Rheinland-Pfalz statt.

Herr Uwe Bissbort, Kreisvorsitzender und Lothar Ohliger, BWV berichten über Aktuelle Agrarpolitik, Hofabgabeklausel, Afrikanische Schweinepest.

Alle Mitglieder sind herzlich eingeladen.

## 10 Jahre Lokales Bündnis für Familie im Landkreis Südwestpfalz

Sein 10-jährigen Bestehen feiert das **Lokale Bündnis für Familie** in den Kreistagssaal der Kreisverwaltung. Zum Festakt am Freitag, 16.11. lädt Landrätin Dr. Ganster um 14.00 Uhr ein.

10 Jahre Lokales Bündnis für Familie bedeuten eine Vielzahl an Projekten, die gemeinsam mit zahlreichen Bündnispartnern auf den Weg gebracht wurden. Angefangen vom BabyBahnhof und der Babysitterbörse, über das Netzwerk familienfreundliche Personalpolitik, das Café International bis hin zum Wettbewerb Familienfreundliche Gemeinde oder der Ferienbetreuung für Grundschulkinder und vielem mehr, wurden zahlreiche Maßnahmen realisiert. Sie alle tragen dazu bei, dass Familien sich hier im Landkreis wohlfühlen.

Die Menschen hinter diesen Projekten zu zeigen, Erfolge zu feiern und auch die diesjährigen Siebergemeinden beim Wettbewerb Familienfreundlichen Gemeinde auszuzeichnen, darum geht es in dem Festakt. Alle interessierte Bürgerinnen und Bürger dazu sind eingeladen und aufgerufen mitzufeiern.

Musikalisch begleitet wird die Veranstaltung durch die Sängerin Efe May und Stefan Schöner am Klavier.

Weitere Informationen gibt telefonisch unter 06331 809 278 oder per E-Mail an [s.morsch@lksuedwestpfalz.de](mailto:s.morsch@lksuedwestpfalz.de) die Bündniskoordinatorin Susanne Morsch.



## ALTHORNBACH ■ ■ ■

### Prot. Kirchengemeinde Althornbach

#### Anschrift der Kirchengemeinden:

Pfr. Daniel Seel, Prot. Pfarramt, Im Klosterbezirk 9, 66500 Hornbach, Tel.: 06338/993040, Fax: 06338/993041. Kto.Nr. IBAN: DE66 5425 0010 00750 0302 96, Sparkasse Südwestpfalz, BIC: MALADE51SWP. Wir sind im **Internet** unter <http://www.evk-hornbach.de> zu finden. Email: [pfarramt@evk-hornbach.de](mailto:pfarramt@evk-hornbach.de). Bürozeiten im Pfarrhaus: Dienstag und Freitag von 09.00-12.00 Uhr

**(alle anderen Termine bitte unter Hornbach und Jugend nachlesen)**

#### Freitag, 16. November 2018

09.00 Uhr Frauenfitness, Jugendheim Hornbach

#### Samstag, 17. November 2018

15.00 Uhr Kirche unterwegs – für Frauen, Goffingsmühle Hornbach

#### Sonntag, 18. November 2018 - Volkstrauertag

10.00 Uhr Gottesdienst, Klosterkirche Hornbach, Pfr. Seel

#### Mittwoch, 21. November 2018

09.00 Uhr Schwung für den Alltag, Jugendheim Hornbach

17.00 Uhr Präparandenunterricht, Jugendheim Hornbach

19.00 Uhr Buß- und Betttag-Gottesdienst, St. Fabianskirche, Pfr. Seel

#### Donnerstag, 22. November 2018

09.00 Uhr Krabbelgruppe, Jugendheim Hornbach

14.30 Uhr Seniorenfitness mit Sonja Niederauer, Pirminiushalle Hornbach

17.00 Uhr Konfirmandenunterricht, Jugendheim Hornbach

19.30 Uhr „Hornbacher Männerrunde“ – Abend für Männer, Jugendheim Hornbach, Thema: Das Osterinsel-Paradigma – vom Untergang vergangener Kulturen und was man daraus lernen kann, Referent: Pfr. Christian Günther, Mausbach

#### Freitag, 23. November 2018

09.00 Uhr Frauenfitness, Jugendheim Hornbach

19.00 Uhr Jesus Inside #111

(Jugendgottesdienst), Jugendheim Hornbach

#### Samstag, 24. November 2018

17.00 Uhr Gottesdienst zum Ewigkeitssonntag,

Matthiaskirche Althornbach, Pfr. Seel

**(wir gedenken der Verstorbenen des letzten Kirchenjahres)**

## Alte Geschichten - alles Geschichte?

„Wann wird man je versteh'n?“

Sehr geehrte Bürger und Bürgerinnen,

Sie sind herzlich eingeladen an der **Gedenkfeier** anlässlich des **Volkstrauertages 2018**, am **Sonntag, dem 18. November, um 10.30 Uhr** in der Kirche in Althornbach, teilzunehmen.

Danach findet am Denkmal die Kranzniederlegung statt.

Bei der Ausgestaltung der Feierlichkeiten wirken mit: Konfirmanden, Freiwillige Feuerwehr, Chor Projekt 03 und Liedermacher Holzhauser und Holzhauser.

Von hier aus schon jetzt ein herzliches Dankeschön an die Mitwirkenden.

Ortsbürgermeisterin Ute Klein

## Sammlung für die Kriegsgräberfürsorge in Althornbach

Die Freiwillige Feuerwehr Althornbach, wird am **Sonntag, dem 25. November 2018, ab 10.00 Uhr**, die Sammlung für die Kriegsgräberfürsorge vornehmen.

Wir bedanken uns schon jetzt für Ihre Unterstützung.

U. Klein, Ortsbürgermeisterin



## BATTWEILER ■ ■ ■

### Prot. Kirchengemeinde Battweiler

#### Gottesdienst

**Sonntag, 18. November 2018**

10.00 Uhr, Kirche Battweiler

## Ökumenischer Krankenpflegeverein Winterbach-Biedershausen-Battweiler e.V.

### Einladung zur Jahreshauptversammlung

Sehr geehrte Mitglieder,

hiermit laden wir Sie herzlich zur Jahreshauptversammlung des Ökumenischen Krankenpflegevereins Winterbach-Biedershausen-Battweiler e. V. ein. Sie findet statt am: **Donnerstag, den 29. November 2018 um 19:00 Uhr im Johannes Zwick Haus in 66484 Winterbach, Landstuhler Straße 12.**

#### Tagesordnung:

1. Begrüßung
2. Bericht des Vorstandes
3. Bericht des Kassenwartes
4. Bericht der Kassenprüfer
5. Entlastung der Vorstandschaft
6. Verschiedenes

## Volkstrauertag

### Gedenkfeier am Kriegsgefallenen-Ehrenmal

Die Gedenkfeier zum Volkstrauertag findet am **Sonntag, dem 18.11.2018, um 11.15 Uhr** am Kriegsgefallenen Ehrenmal auf dem Friedhof – bei schlechter Witterung in der Aussegnungshalle – statt.

Die Feier wird von der Ortsgemeinde und Kirchengemeinde durchgeführt. Die Feuerwehr und unsere Patenschaftskompanie, die 3. Kompanie des Fallschirmjägerbataillons 263 der Bundeswehr Zweibrücken beteiligen sich mit einer Ehrenwache.

Die Bevölkerung ist zu dieser Gedenkstunde herzlich eingeladen.

Werner Veith, Ortsbürgermeister

## SV Battweiler 1962 e.V.

### Einladung zur Jahreshauptversammlung

Die Vorstandschaft des SV Battweiler 1962 e.V. lädt alle seine Mitglieder am 23. November 2018 um 20:00 Uhr zur Jahreshauptversammlung im Sportheim des SV Battweiler ein.

#### Tagesordnung:

1. Begrüßung
2. Totenehrung
3. Bericht des Vorstands
4. Bericht des Kassenwarts
5. Entlastung der Vorstandschaft
6. Sonstiges

**Spielbetrieb****Sonntag 18. November 2018**

C-Klasse PS/ZW West

13:00 Uhr SV Battweiler II : Tus Wattweiler

A-Klasse PS/ZW

14:45 Uhr SV Battweiler I : FK Clausen

**BECHHOFEN****Pfarrei Hl. Bruder Konrad  
Gemeinde St. Michael, Bechhofen****Donnerstag, 15.11.**

Bechhofen 17.30 Uhr Eucharistische Anbetung

Bechhofen 18.00 Uhr Rosenkranzgebet

Martinshöhe 18.30 Uhr Rosenkranzgebet

Martinshöhe 19.00 Uhr hl. Messe

**Samstag, 17.11.**

Wiesbach 1 8.30 Uhr Vorabendmesse

**Sonntag, 18.11.**

Labach 9.00 Uhr hl. Messe

Wallhalben 9.00 Uhr hl. Messe

Martinshöhe 10.30 Uhr Amt für die Pfarrei

Martinshöhe 11.30 Uhr Gedenkfeier zum Volkstrauertag

Wiesbach 13.30 Uhr Gedenkfeier zum Volkstrauertag  
am Ehrendenkmal

Kleinbundenb. 15.00 Uhr Gedenkfeier zum Volkstrauertag

Bechhofen **Projekt Zeit für ...** Ab 17 Uhr Kirche u. Pfarrheim geöffnet

17.00 Uhr Wortgottesdienst (Pfarrheim)

17.00 Uhr Kindergottesdienst (Pfarrheim)

**Begegnungen / Vorträge im Pfarrheim****Dienstag, 20.11.**

Bechhofen 18.30 Uhr Rosenkranzgebet

Bechhofen 19.00 Uhr hl. Messe

**Donnerstag, 22.11.**

Bechhofen 17.30 Uhr Eucharistische Anbetung

Bechhofen 18.00 Uhr Rosenkranzgebet

Martinshöhe 18.30 Uhr Rosenkranzgebet

Martinshöhe 19.00 Uhr hl. Messe

**Pfarrbüro Martinshöhe**, Tel. 06372/1486, Fax 06372/507699**eMail:** pfarramt.martinshoehe@bistum-speyer.de /

Homepage: www.pfarrei-martinshoehe.de

**Öffnungszeiten:** Montag von 15-17.30Uhr;

Dienstag bis Donnerstag von 9-12Uhr

**Pfr. Stankiewicz:** Tel. 06333/6891996,**eMail:** dariusz.stankiewicz@bistum-speyer.de**Diakon Dully:** Tel. 0151/14879582,**eMail:** steffen.dully@bistum-speyer.de**GR Harstick:** Tel. 06332/9025101,**eMail:** lars.harstick@bistum-speyer.de**Frühschoppen:** So. ab 10.00 Uhr im Pfarrheim,

bzw. nach dem Gottesdienst

**Kirchenchor:** Chorprobe jeden Dienstag um 19.30 Uhr

bzw. nach der Abendmesse, Im Pfarrheim

**Gruppenstunde der 6- bis14- jährigen jeweils von 16-17.30 Uhr****Jugendtreff ab 13 Jahren jeweils von 18-20 Uhr**

Im Gruppenraum Pfarrheim Martinshöhe am:

23.11., 14.12., Weihnachtsferien

**Prot. Kirchengemeinde Bechhofen****Donnerstag, 15.11.2018**

18.00 Uhr Gitarrenkurs K in Lambsborn

**Freitag, 16.11.2018**18.45 Uhr Sitzung der Bezirkssynode im Siebenpfeifferhaus  
Homburg**Samstag, 17.11.2018**9.30 Uhr – 13.00 Uhr Regionaler Unterricht in der  
Prot. Kirche Bruchmühlbach für alle Präpiss17.00 Uhr Taizé-Gottesdienst in Lambsborn  
mit dem Flötenkreis**Montag, 19.11.2018**

18.45 Uhr Gitarrenkurs E in Lambsborn

20.00 Uhr Flötenkreis in Lambsborn

**Dienstag, 20.11.2018**

17.00 Uhr Kinderkreis Kirchenspatzen

**Donnerstag, 22.11.2018**

18.00 Uhr Gitarrenkurs K in Lambsborn

**Freitag, 23.11.2018**

17.00 Uhr Konfirmandenunterricht

Protestantisches Pfarramt, Hauptstraße 48, 66894 Lambsborn

Das Pfarramt ist jederzeit telefonisch zu erreichen unter 06372-1451

Bürozeiten: Di. 9:30-11:30 / Fr. 13:30-15:00

eMail: pfarramt.lambsborn@kabelmail.de

**Bücherei Bechhofen****Info der Gemeindebücherei Bechhofen****Einladung für alle Kinder,**die sich gerne eine schöne Geschichte vorlesen lassen! Projekt zur  
Einstimmung in die Vorweihnachtszeit.Kommt hierfür **am 19. November 2018** um 16.30 Uhr in die Gemein-  
debücherei in Bechhofen, Schmittenflur 5. (Dorfgemeindehaus)Um **Voranmeldung** unter Tel.: 0177- 64 52 447 wird gebeten. Deswei-  
terem wäre es schön, wenn Ihr ein paar Holzstifte zum Malen mitbringt.Wer die Gemeindebücherei noch nicht kennt, kann auch gerne don-  
nerstags von 17.00 Uhr bis 19.00 Uhr zum Ausleihen vorbeikommen.Unser Angebot beinhaltet, Bücher, Brett-Spiele, CDs und DVDs. Neue  
Interessenten sind herzlich willkommen.**CONTWIG****Kath. Pfarrei Hl. Pirminius Contwig****Freitag, 16.11.2018**

19.00 Uhr Amt als 3. Sterbeamt für Karl Heinz Germann

**Samstag, 17.11.2018**18.00 Uhr **Zentrale Vorabendmesse für die Pfarrei** zum  
Abschluss des Visionstages - Dankamt**Dienstag, 20.11.2018**

19.00 Uhr Hl. Messe

20.00 Uhr Kirchenchor Singstunde

**Mittwoch, 21.11.2018**8.00 Uhr **Frauenmesse zu Elisabeth** - Amt für Veronika Wil-  
helm (kfd)

Anschließend Frühstück (Agape) im Pfarrsaal

Wir sammeln wieder Bekleidung, Schuhe, Gürtel,  
Taschen und Brillen. Bitte vor der Messe im Pfarrsaal  
abgeben

15.00 Uhr Erstkommunionunterricht

**Freitag, 23.11.2018**

19.00 Uhr Hl. Messe

Anschließend Bibelkreis

**Kath. Kirchengemeinde Maria  
Königin der Engel Stambach****Samstag, 17.11.2018**

Kein Gottesdienst

**Freitag, 23.11.2018**

20.00 Uhr Kirchenchor Singstunde

**Samstag, 24.11.2018**18.30 Uhr Vorabendmesse - Amt für Hans Fritz und verstorbene  
Angehörige (Pfr. Müller)**Jubiläumsgottesdienst 70 Jahre Kirchenchor Stambach, mitge-  
staltet vom Kirchenchor**Kath. Pfarrbüro der Pfarrei Hl. Pirminius, Kirchgarten 7, 66497 Cont-  
wig, Tel.:06332/5716, Fax.:06332/569505, E-Mail: pfarramt.contwig@  
bistum-speyer.de; Homepage: www.Pfarrei-contwig.de**Prot. Pfarramt Contwig****18.11.18**

9.00 Uhr Stambach Predigtgottesdienst

10.00 Uhr Contwig, Pfarrerin Gundacker

Mitwirkung der jeweiligen Kirchenchöre Volkstrauertag  
Folgende Ansprechpartner stehen Ihnen zur Verfügung:**Prot Pfarramt Contwig:**

Frau Pfrin. Silke Gundacker

Tel. 06332/5757, Fax 06332/569205

Prot. Kindergarten Contwig:

Tel. 06332/5425



**Kirchendienerin Contwig:**

Frau Rita Hinz, Dörrenbachstr. 6,  
66497 Contwig, Tel. 06332/568835

**für die Kirchengemeinde Stambach:**

Frau Gerlinde Barth, Tel. 06336/993198

**LANDFRAUENVEREIN****EINLADUNG**

*Donnerstag, 22. November 2018*

*Um 19:00 im Rathaus Contwig*

**750 Jahre Contwig**

**Der Festumzug 1987**



Filmabend mit gemütlichem Beisammensein,  
einem Imbiss und Getränken.

*Am Donnerstag, 22. November 2018*

*Um 19:00 Uhr im Rathaus, Contwig,*

*Wilhelm-Sefrin-Saal*

*Wir freuen uns auf den Besuch unserer*

*Mitglieder und Gäste*

*Teilnahme ist frei für alle Besucher*

**Sitzung des Ortskartells****Weihnachtsmarkt 2018**

An die teilnehmenden Vereine,

**sehr geehrte/r Frau Vorsitzende/Herr Vorsitzender**

Zur Sitzung des Ortskartells **am Dienstag, den 20.11.2018 um 19:30 Uhr** im Wilhelm Sefrin Saal, Rathausplatz 1 ergeht herzliche Einladung

**Vorgesehene Tagesordnung:**

1. Begrüßung
2. Besprechung und Planung Weihnachtsmarkt 2018
3. Verschiedenes

Sie werden gebeten eine/n Vertreter/in zur Sitzung zu entsenden.

Mit freundlichen Grüßen

gez. Bärmann, Ortsbürgermeister

**Pfälzerwald-Verein  
Ortsgruppe Contwig e.V.**

**Volkstrauertag**

Auch in diesem Jahr wollen wir mit einer Kranzniederlegung unseren Wanderfreunden und allen Bürgern gedenken, die durch Kriegseinwirkung, Terror oder Gewaltherrschaft ihr Leben verloren. Wir treffen uns am Volkstrauertag, **Sonntag, dem 18. November 2018**, im Anschluss an die Feierstunde der Ortsgemeinde um 11:00 Uhr an unserem Ehrenmal auf dem Hahnberg. Unsere Mitglieder und Freunde bitten wir durch ihre Teilnahme der Feier einen würdigen Rahmen zu geben. Die Bevölkerung ist recht herzlich eingeladen.

**Volkstrauertag**

**Liebe Mitbürgerinnen und Mitbürger,**

der Volkstrauertag am **18.11.2018** soll uns an die Millionen Opfer von Krieg und Gewalt erinnern. Wir werden den Opfern der beiden Weltkriege in einer angemessenen Feierstunde gedenken. Die örtlichen Gedenkfeiern mit Kranzniederlegung finden an den Ehrenmalen in Stambach um 10.00 Uhr und um 10.30 Uhr in Contwig statt.

Bei der Feuerwehr und dem Musikzug der VT Contwig möchte ich mich schon jetzt bedanken für die Stellung des Ehrengelits, sowie die musikalische Umrahmung der Gedenkfeier.

Karlheinz Bärmann, Ortsbürgermeister

**SC Stambach****Spiele des Vereins**

**Herren - Meisterschaftsspiel**

**B-Klasse West ZW/PS**

SSV Höheinöd - SC Stambach

Sonntag, den 18.11.2018, 14:30 Uhr

**DELLFELD**

**Kath. Kirchengemeinde Hl. Cyriakus  
Thaleischweiler-Fröschen  
Gemeinde: Mariä Himmelfahrt  
in Nünschweiler**

**Gemeinden: St. Margaretha in Thaleischweiler-Fröschen,  
St. Antonius in Maßweiler, St. Peter in Petersberg,  
Mariä Himmelfahrt in Nünschweiler**

**Gottesdienste:**

**Samstag, den 17.11.2018**

18.30 Uhr Eucharistiefeier in Maßweiler

**Sonntag, den 18.11.2018**

9.00 Uhr Eucharistiefeier **mit anschließender Kranzniederlegung** in Petersberg

10.00 Uhr **Familiengottesdienst mit Vorstellung der Kommunionkinder** in Thaleischweiler-Fröschen

10.30 Uhr Wortgottesfeier mit Kommunionausteilung in Nünschweiler

**Freitag, den 23.11.2018**

19.00 Uhr Vesper in Nünschweiler

**Informationen:**

**Nünschweiler:** Das Ökumenische Gemeindefrühstück ist am Montag, den 19.11. um 9.00 Uhr im prot. Pfarrheim.

**Petersberg:** Am 21.11. findet das Seniorentreffen „Herbstsonne“ um 14.30 Uhr im Pfarrheim statt. Wer eine Fahrgelegenheit benötigt, kann sich bei Frau Becht (Tel. 5028) melden.

**Der Nikolaus zu Gast in Maßweiler**

In diesem Jahr möchte die Pfarrgemeinde St. Antonius wieder allen Maßweiler Familien die Möglichkeit bieten, den „echten“ Nikolaus zu sich nach Hause einzuladen. Als Bischof gekleidet, kommt der Nikolaus dann am Abend des Nikolaustages, dem 6.12.2018, in der Zeit von ca. 17.00 – 20.00 Uhr zu einem kurzen Besuch in den Familien vorbei und erzählt den Kindern aus seinem Leben.

Bitte melden Sie sich bei Interesse bis zum 2.12.2018 im Pfarrbüro Thaleischweiler-Fröschen, Tel. 06334-1283. Weitere Informationen zur Nikolausaktion erhalten Sie auch nach den Gottesdiensten in der Sakristei St. Antonius in Maßweiler.

Der Besuch ist kostenlos. Wer möchte, kann dem Nikolaus eine Spende zugunsten des Kinderhilfsprojekts von Pfarrer Samuel für Schulkinder in Kenia mitgeben.

**Der Nikolaus in Maßweiler braucht Ihre Hilfe!**

Wenn Sie Lust und Zeit haben, als Nikolaus den Kindern eine Freude zu bereiten oder als Begleiter/in den Nikolaus von Haus zu Haus zu fahren, dann melden Sie sich bitte ebenfalls im Pfarrbüro Thaleischweiler-Fröschen oder in der Sakristei St. Antonius. Kostüme sind vorhanden. Wir unterstützen Sie auch gerne bei der Gestaltung der Familienbesuche.

**Kontakte:****Pfarrbüro Thaleischweiler-Fröschen:**

Frau Gudrun Zink, Frau Jennifer Schäfer

Dienstag u. Donnerstag 9.00 Uhr - 12.00 Uhr,

Donnerstag 16.00 Uhr - 18.00 Uhr

E-Mail: pfarramt.thaleischweiler-froschen@bistum-speyer.de

Tel. 06334/1283, Fax: 06334/983526,

Handy Pfarrer (für Notfälle): 0171/7593557

E-Mail: manfred.leiner@bistum-speyer.de

**Pfarrbüro Petersberg:**

Gemeindereferentin Frau Egle Rudyte-Kimmle

Donnerstag von 16.30 Uhr - 18.30 Uhr

**E-Mail: egle.rudyte-kimmle@bistum-speyer.de**

Tel. 06334/2111 - 0151/14879853

**Katholische öffentliche Bücherei Maßweiler:**

Donnerstag von 16.30 Uhr - 18.00 Uhr

Sonntag von 10.00 Uhr bis 11.30 Uhr

## Prot. Kirchengemeinde Dellfeld

### Sonntag, den 18.11.2018 Volkstrauertag

9.00 Uhr Gottesdienst, anschließend Totengedenken in der Friedhofshalle

### Mittwoch, den 21.11.2018 Buß- und Betttag

Regionalgottesdienste der Kooperationsregion „West“

18.30 Uhr in Höhmühlbach mit Abendmahl

20.30 Uhr in Luthersbrunn

### Samstag, den 24.11.2018

10.00 Uhr Frauenfrühstück

PfarrerIn A. Rheinheimer ist über die Telefonnummer 06336-321 zu erreichen.

19.30 Uhr

„Hornbacher Männerrunde“ – Abend für Männer, Jugendheim Hornbach, Thema: Das Osterinsel-Paradigma – vom Untergang vergangener Kulturen und was man daraus lernen kann, Referent: Pfr. Christian Günther, Mauschbach

Freitag, 23. Nov.

09.00 Uhr Frauenfitness, Jugendheim Hornbach

19.00 Uhr Jesus Inside #111 (Jugendgottesdienst), Jugendheim Hornbach

## Gedenkfeier zum Volkstrauertag

Am **Sonntag, dem 18. November 2018** findet um **11.15 Uhr** am Denkmal auf dem Friedhof in Dietrichingen eine Gedenkfeier statt. Alle Bürger der Ortsgemeinde Dietrichingen sind recht herzlich eingeladen.

Andrea Henner, Ortsbürgermeisterin

## Landfrauenverein Dietrichingen

### „Aus Altem Neues Basteln - alte Socken finden neue Verwertung“

Am **Freitag, dem 30.11.2018** findet um **15.00 Uhr** im Dorfgemeinschaftshaus in Dietrichingen ein von den Landfrauen und Frau Tanja Grund organisierter Bastelnachmittag für Kinder statt. Der Unkostenbeitrag beträgt 3 €. Mitzubringen wären Schere, Klebestift und weiße Tennissocken. Um Voranmeldung wird bis 26.11.18 entweder in der Whats-App-Gruppe oder bei Frau Erika Bachmann unter 06338/300 gebeten. Über zahlreiche Teilnahme würden wir uns sehr freuen



## GROSSBUNDENBACH

## Gedenkfeier zum Volkstrauertag in der Ortsgemeinde Dellfeld

Die Gedenkfeier zum Volkstrauertag findet am **Sonntag, 18.11.2018**, nach dem Gottesdienst um **ca. 9.45 Uhr** statt.

Die Gemeinde trifft sich im Hof des Feuerwehrhauses zum gemeinsamen Gang zum Friedhof. Die Gedenkfeier findet in der Leichenhalle statt. Die Feier wird vom Chor Eintracht Falkenbusch und den Dellfelder Blasmusikanten musikalisch umrahmt.

Es ergeht an alle Bürgerinnen und Bürger herzliche Einladung.

Doris Schindler, Ortsbürgermeisterin



## DIETRICHINGEN

## Prot. Kirchengemeinde Hornbach-Brenschelbach

(alle anderen Termine bitte unter Hornbach und Jugend nachlesen!)

**Anschrift der Kirchengemeinden: Pfr. Daniel Seel**, Prot. Pfarramt, Im Klosterbezirk 9, 66500 Hornbach, Tel.: 06338/993040, Fax: 06338/993041. **Kto.Nr.** IBAN DE66 5425 0010 00750 0302 96, Sparkasse Südwestpfalz, BIC MALADE51SWP. Wir sind im **Internet** unter <http://www.evkhornbach.de> zu finden. **Email:** [pfarramt@evkhornbach.de](mailto:pfarramt@evkhornbach.de); Bürozeiten Pfarrhaus: Dienstag und Freitag von 09.00-12.00 Uhr.

**Freitag, 16. Nov.**

09.00 Uhr Frauenfitness, Jugendheim Hornbach

**Samstag, 17. Nov.**

15.00 Uhr **Kirche unterwegs** – für Frauen, Goffingsmühle Hornbach

**Sonntag, 18. Nov. - Volkstrauertag**

10.00 Uhr **Gottesdienst, Klosterkirche Hornbach, Pfr. Seel**

**Mittwoch, 21. Nov.**

09.00 Uhr Schwung für den Alltag, Jugendheim Hornbach

17.00 Uhr Präparandenunterricht, Jugendheim Hornbach

19.00 Uhr **Buß- und Betttag-Gottesdienst, St. Fabianskirche, Pfr. Seel**

**Donnerstag, 22. Nov.**

09.00 Uhr Krabbelgruppe, Jugendheim Hornbach

14.30 Uhr Seniorenfitness mit Sonja Niederauer, Pirminiushalle Hornbach

17.00 Uhr Konfirmandenunterricht, Jugendheim Hornbach

## Volkstrauertag

Die Gemeinde lädt zu den Feierlichkeiten mit Kranzniederlegung zum Volkstrauertag am **18.11.2018, 09.15 Uhr** in der Str. Martinskirche in Großbundenbach ein. Für musikalische Umrahmung sorgt der Männergesangsverein.

Ich möchte alle Bürger und Bürgerinnen bitten und auffordern, sich in aktiver Art und Weise an der Veranstaltung zu beteiligen.

Dieter Glahn, Ortsbürgermeister

## Prot. Kirchengemeinde Großbundenbach

**Sonntag, 18.11.2018**

09:15 Uhr Gottesdienst zum Volkstrauertag mit Gedenken unserer Gefallenen der beiden Weltkriege in Großbundenbach, Martinskirche

**Mittwoch, 21.11.2018**

19:00 Uhr Ökum. Gottesdienst zum Bus- und Betttag, danach Umtrunk in Mörsbach, Dreifaltigkeitskirche

**Sonntag, 25.11.2018**

09:15 Uhr Gottesdienst zum Totensonntag mit Verlesung der Verstorbenen des letzten Kirchenjahres in Großbundenbach, Martinskirche

09:15 Uhr Gottesdienst zum Totensonntag mit Verlesung der Verstorbenen des letzten Kirchenjahres in Mörsbach, Dreifaltigkeitskirche

Das Pfarramt ist telefonisch erreichbar unter 06337/314

E-Mail: [pfarramt.wiesbach@evkirchepfalz.de](mailto:pfarramt.wiesbach@evkirchepfalz.de)



## GROSSSTEINHAUSEN

## Kath. Pfarrei Hl. Pirminius Contwig

### Kath. Kirchengemeinde St. Cyriakus Großsteinhausen

**Sonntag, 18.11.2018**

10.30 Uhr: Feierliches Amt mit Vorstellung der Erstkommunionkinder - Dankamt und Amt für die Verstorbenen der Familien Schnur und Kessler (Kpl. Schmitt)

18.00 Uhr: Ökumenische Kinokirche (ev. Kirche)

**Montag, 19.11.2018**

20.15 Uhr: Kirchenchor Singstunde

**Donnerstag, 22.11.2018**

17.00 Uhr: Erstkommunionunterricht

**Kath. Pfarrbüro der Pfarrei Hl. Pirminius**, Kirchgarten 7, 66497 Contwig, Tel.: 06332/5716, Fax.: 06332/569505  
E-Mail: pfarramt.contwig@bistum-speyer.de  
Homepage: www.Pfarrei-contwig.de

### Prot. Kirchengemeinde Großsteinhausen-Bottenbach

**Die Kirchengemeinde lädt ein zu den Gottesdiensten:  
Samstag, 18.11.**

08:45 Uhr Bottenbach Pfarrer i.R. Emrich  
18:00 Uhr Großsteinhausen Ökumenische Kinokirche - nach dem Gottesdienst zeigen wir in der Kirche den Film „Konferenz der Tiere“. Popcorn etc. gehört natürlich dazu.

**Weitere Termine:**

Der Kirchenchor probt **donnerstags** um **20:00 Uhr** im **Gemeindehaus**. Niemand braucht eine Gesangsausbildung. Der Spaß und die Gemeinschaft stehen im Vordergrund. Deshalb: Trau dich!

**Vertretung**

PfarrerIn Krüger befindet sich in Elternzeit. Die Geschäftsführung übernimmt das Pfarramt in Hornbach. 06338-993040.  
In Trauerfällen erreichen Sie Pfarrerin Suse Günther 06338-994974.  
Patenbescheinigungen/An- und Abmeldungen für Trauungen oder ähnliches, erhalten sie weiterhin im Pfarramt. Bitte senden Sie eine Mail an pfarramt.grosssteinhausen@evk kirchepfalz.de und haben Sie bitte ein wenig Geduld.

**Volkstrauertag 2018****Gedenkfeier am 18.11.2018**

auf dem Ehrenfriedhof Großsteinhausen - Beginn 11 Uhr

**Programm**

Choral: Musikverein Schwarze Husaren Kleinsteinhausen  
Begrüßung: Ortsbürgermeister Volker Schmitt  
Liedvortrag: Evangelischer Kirchenchor Großsteinhausen  
Ansprache: Verbandsbürgermeister Gundacker  
Kranzniederlegung / Choral: Musikverein Schwarze Husaren Kleinsteinhausen  
Liedvortrag: Evangelischer Kirchenchor Großsteinhausen  
Schlusswort: Ortsbürgermeister Volker Schmitt  
Choral: Musikverein Schwarze Husaren Kleinsteinhausen

**HORN BACH****Kath. Pfarrei Hl. Pirminius Contwig****Kath. Kirchengemeinde St. Pirminius Hornbach****Sonntag, 18.11.2018****Kein Gottesdienst**

Kath. Pfarrbüro der Pfarrei Hl. Pirminius, Kirchgarten 7, 66497 Contwig, Tel.: 06332/5716, Fax.: 06332/569505  
E-Mail: pfarramt.contwig@bistum-speyer.de  
Homepage: www.Pfarrei-contwig.de

### Prot. Kirchengemeinde Hornbach-Brenschelbach

**Anschrift der Kirchengemeinden: Pfr. Daniel Seel,**

Prot. Pfarramt, Im Klosterbezirk 9, 66500 Hornbach,  
Tel.: 06338/993040, Fax: 06338/993041. Kto.Nr. IBAN DE66 5425 0010 00750 0302 96, Sparkasse Südwestpfalz, BIC MALADE51SWP.  
Wir sind im **Internet** unter <http://www.evkhornbach.de> zu finden.  
**Email:** pfarramt@evk-hornbach.de; Bürozeiten Pfarrhaus: Dienstag und Freitag von 09.00-12.00 Uhr.

**Freitag, 16. November**

09.00 Uhr Frauenfitness, Jugendheim Hornbach

**Samstag, 17. November**

15.00 Uhr Kirche unterwegs - für Frauen, Goffingsmühle Hornbach

**Sonntag, 18. November - Volkstrauertag**

10.00 Uhr Gottesdienst, Klosterkirche Hornbach, Pfr. Seel

**Mittwoch, 21. November**

09.00 Uhr Schwung für den Alltag, Jugendheim Hornbach

17.00 Uhr Präparandenunterricht, Jugendheim Hornbach

19.00 Uhr Buß- und Bettag-Gottesdienst, St. Fabianskirche, Pfr. Seel

**Donnerstag, 22. November**

09.00 Uhr Krabbelgruppe, Jugendheim Hornbach

14.30 Uhr Seniorenfitness mit Sonja Niederauer, Pirminiusshalle Hornbach

17.00 Uhr Konfirmandenunterricht, Jugendheim Hornbach

**19.30 Uhr „Hornbacher Männerrunde“** - Abend für Männer, Jugendheim Hornbach, Thema: Das Osterinsel-Paradigma - vom Untergang vergangener Kulturen und was man daraus lernen kann, Referent: Pfr. Christian Günther, Mauschbach

**Freitag, 23. November**

09.00 Uhr Frauenfitness, Jugendheim Hornbach

19.00 Uhr Jesus Inside #111 (Jugendgottesdienst), Jugendheim Hornbach

**Danke sagt die Prot. Kita Hornbach:** Dank verschiedener Aktionen unseres Elternausschusses und vielen Spenden, konnten wir am 09.11.18 endlich unser Baumhaus und weitere Spielgeräte im hinteren Außengelände der Kita einweihen. Wir möchten uns ganz herzlich bei der Stadt Hornbach, dem Round Table Zweibrücken, dem Lions-Club Zweibrücken, der Stiftung der Sparkasse Südwestpfalz, dem Autohaus Wagner und nicht zuletzt den letzten drei Elternausschüssen für ihre Großzügigkeit bedanken.

**Volkstrauertag 2018**

Anlässlich des Volkstrauertages am **18.11.2018** findet um **09.00 Uhr** eine Gedenkfeier in der Aula der Grundschule Hornbach statt. An die Bevölkerung ergeht hierzu recht herzliche Einladung.

Reinhold Hohn, Stadtbürgermeister

**Wenn es Nacht wird in Hornbach...**

Als Laternenanzünder muss Schorsch dafür sorgen, dass bei einbrechender Dunkelheit die Lichter angezündet werden. Er kennt die Menschen seiner Zeit und er kann viel erzählen über die Geschichte und Geschichten rund um die alte Klosterstadt Hornbach. Ein erhellender Rundgang. Dieser startet am **18.11.2018** um **19:30 Uhr** vor dem Alten Rathaus, Hauptstr. 23, 66500 Hornbach.

Die Kosten betragen 5,00 € pro Person. Der Ansprechpartner ist Patrick Liebel, Mitglied der Südwestpfalz Gästeführer IG, BVGD zertifiziert.

Tel. Nr. 06331 / 63959, E-Mail PatrickLiebel@G-IG.de

**Wenn Sie sich entschlossen haben, an der Führung teilzunehmen, dann kontaktieren Sie bitte den Gästeführer. Nur so können Sie sicher sein, dass die Führung auch stattfindet und Missverständnisse können vermieden werden.**

**BOCKBIERFEST**  
im Sportheim Großsteinhausen am  
**Sonntag, den 18.11.2018**  
Wir beginnen um 13 Uhr mit dem Spiel  
SVG II - SVN Zweibrücken I  
Und um 14:45 Uhr ist Anpfiff der Begegnung  
SVG I - TSC Zweibrücken II  
Ab 17 Uhr bieten wir Ihnen  
zum süffigen "Dunklen" auch deftige Speisen an, wie  
frisch gegrillte Haxen und Weißwürste.  
Auf Ihr Kommen freut sich der  
SV Großsteinhausen!



## Pfälzerwaldverein Hornbach



# Nikolauswanderung

**Wann:** Samstag, 8. Dezember 2018

**Treffpunkt:** um 15:00 Uhr am Hornbacher Rathaus

**Auf in die Stiefel und mitgewandert!**

Die Wanderung (ca. 4 km) führt durch das Stadttor zur Gimpelwaldhütte.



Dort wartet der Nikolaus auf die Kinder mit einer Überraschung.

Für die Erwachsenen gibt es Glühwein.



**Gäste sind wie immer herzlich willkommen!**

Damit jedes Kind seine Nikolaustüte\* bekommt, bitten wir um **Anmeldung** der Kinder bis zum **26. November 2018** bei Familie Schöneberger, **Telefon: 06338 1868**.

\* Für Kinder, deren Eltern nicht Mitglied im Pfälzerwaldverein sind, wird ein kleiner Unkostenbeitrag in Höhe von 5 € erhoben, was dem Wert des Inhalts der Nikolaustüte entspricht.

## TTC Käßhofen 1952 e.V.

### Deutschland hat Rücken - der Workshop mit den Lebensläufern

Rückenschmerzen müssen nicht ertragen werden. Wie Rückenschmerzen tatsächlich entstehen, warum die meisten Menschen umsonst leiden und wie Sie sich selbst helfen können, das erfahren Sie in diesem Workshop!

**Samstag, 01.12.2018, von 14.00 Uhr bis 16.30 Uhr** im Dorfgemeinschaftshaus Käßhofen.

Zum Workshop bitte eine eigene Gymnastikmatte mitbringen.

Begrenzte Teilnehmerzahl - daher jetzt anmelden!

direkt beim TTC Käßhofen, Claudia Schmidt, Telefon 0178-6355589

Teilnahmegebühr 39 EUR (für Mitglieder des TTC Käßhofen günstiger)



## KLEINBUNDENBACH

### Gedenkfeier zum Volkstrauertag

Am **Sonntag, den 18.11.2018, um 15.00 Uhr** gedenken wir am Ehrenmal den Opfern von Krieg und Gewaltherrschaft.

Die Gedenkfeier gestaltet Herr Pfarrer Seliger von der katholischen Kirchengemeinde.

Es ergeht an alle Bürgerinnen und Bürger herzliche Einladung.

Karl Bißbort, Ortsbürgermeister



## KLEINSTEINHAUSEN

### LandFrauen Kleinsteinhausen

#### Herzliche Einladung zum Kreativkurs mit Ilona

**Termin: Mittwoch, den 21.11.2018, 19:00 Uhr im DGH**

Aus Butterbrotpapier fertigen wir einen Engel oder Tannenbaum zum Aufstellen. Musterexemplare können am 17.11. in der Bücherei, während der Öffnungszeiten, angeschaut werden.

Benötigt werden Flüssigkleber, Schere, evtl. eigene Heißklebepistole. Wer sein Objekt beleuchten möchte bitte kleinere, batteriebetriebene Lichterkette mitbringen.

Materialkosten ca. drei bis vier Euro. Wer nicht basteln möchte kommt zum zugucken und erzählen.

Wir freuen uns auf viele Mitglieder. Nichtmitglieder sind herzlich willkommen.

#### Weihnachtsmarktfahrt nach Karlsruhe

Die Echoshützen und der Förderkreis der Freiwilligen Feuerwehr Kleinsteinhausen organisieren eine Fahrt auf den Weihnachtsmarkt nach Karlsruhe.

**Termin: Samstag 01.12.2018.**

Interessenten können sich bis zum 23.11.2018 anmelden.

Gerne dürfen auch Nichtmitglieder teilnehmen.

Anmeldung und weitere Informationen erhalten Sie bei:

Ludger Grünfelder, Tel. 06339 / 227

Thomas Leicher, Tel. 06339 / 993524

Christoph Stegner, Tel. 06339 / 409443



## RIEDELBERG

### Kath. Pfarrei Hl. Pirminius Contwig

Kath. Kirchengemeinde

Unbefleckte Empfängnis Mariä Riedelberg

**Samstag, 17.11.2018**

Kein Gottesdienst

**Montag, 18.11.2018**

20.00 Uhr Kirchenchor Singstunde (DGH)

Am **Donnerstag, 29.11.** um **09.00 Uhr** findet das ökumenische Frauenfrühstück im **Dorfgemeinschaftshaus in Riedelberg** statt. Herr Brawald von der Verbraucherzentrale berichtet über die Arbeit der Verbraucherzentrale. Kosten: 5.-€.



## KÄSHOFEN

Kultur  
& Rock  
e.V.

# 2. Käshofer Halleflohmarkt

Dorfgemeinschaftshaus, 17. November 2018, 10-16 Uhr

*Krusch un Krempel, Klamotte un Biecher, Spielzeug un Kitsch.*

*Im Café 'Altestubb' gibt es Kaffee, Kuchen, Getränke und Snacks!*  
*Mit den Einnahmen des Cafés werden gemeinnützige Projekte unterstützt.*

Alle interessierten Frauen der Pfarrei Hl. Pirminius sind herzlich eingeladen. **Anmeldung bitte bis spätestens 26.11. bei Angelika Huber, Tel: 06339-1426**

Kath. Pfarrbüro der Pfarrei Hl. Pirminius, Kirchgarten 7, 66497 Contwig, Tel.: 06332/5716, Fax.: 06332/569505  
E-Mail: pfarramt.contwig@bistum-speyer.de  
Homepage: www.Pfarrei-contwig.de

## LandFrauen Riedelberg

### Frauenfrühstück

Die LandFrauen Riedelberg laden herzlich alle interessierten Frauen, auch aus den Nachbarorten, zum Frauenfrühstück am **29.11.2018 um 09.00 Uhr ins Dorfgemeinschaftshaus Riedelberg** ein.

Die Verbraucherzentrale Rheinland-Pfalz stellt sich und ihre Arbeit vor. Über eine zahlreiche Teilnahme würden wir uns sehr freuen.

**Anmeldung bis spätestens 26.11.2018** bei Frau Angelika Huber, Tel.: 06339 1426. Unkostenbeitrag: 5,00 €.

### Kaffeekränzchen

Am **Sonntag den 18.11.2018** findet wieder unser Kaffeekränzchen für alt und Jung statt. Beginn 14.00 Uhr im DGH. Ausrichter ist die Feuerwehr. Hierzu ergeht herzliche Einladung.

Wer einen Kuchen spenden möchte bitte bei Feix Michael; Mutzl Christian oder Lethen Peter melden.



## WALSHAUSEN

**Kath. Kirchengemeinde Hl. Cyriakus  
Thaleischweiler-Fröschen  
Gemeinde: Mariä Himmelfahrt  
in Nünschweiler**

Bitte weiteren Text unter nichtamtlich Dellfeld nachlesen.



## WIESBACH

### Prot. Kirchengemeinde Wiesbach

**Sonntag, 18.11.2018**

10:30 Uhr Gottesdienst zum Volkstrauertag in Krähenberg, Dorfgemeinschaftshaus

**Sonntag, 25.11.2018**

10:30 Uhr Gottesdienst zum Totensonntag mit der Verlesung der Verstorbenen des letzten Kirchenjahres in Wiesbach, Dietrich Bonhoefferkirche

Das Pfarramt ist telefonisch erreichbar unter 06337/314  
E-Mail: pfarramt.wiesbach@evkirchepfalz.de

### Pfarrei Hl. Bruder Konrad

**Gemeinde Mariä Himmelfahrt, Wiesbach mit  
Großbundenbach, Kleinbundenbach und Käshofen**

**Samstag, 17.11.**

Wiesbach 18.30 Uhr Vorabendmesse

**Sonntag, 18.11.**

Labach 9.00 Uhr hl. Messe

Wallhalben 9.00 Uhr hl. Messe

Martinshöhe 10.30 Uhr Amt für die Pfarrei

Martinshöhe 11.30 Uhr Gedenkfeier zum Volkstrauertag

Wiesbach 13.30 Uhr Gedenkfeier zum Volkstrauertag am Ehrendenkmal

Kleinbundenb. 15.00 Uhr Gedenkfeier zum Volkstrauertag

Bechhofen **Projekt Zeit für ...** Ab 17 Uhr Kirche u. Pfarrheim geöffnet

17.00 Uhr Wortgottesdienst (Pfarrheim)

17.00 Uhr Kindergottesdienst (Pfarrheim)

Begegnungen / Vorträge im Pfarrheim

**Mittwoch, 21.11.**

Wiesbach 17-19 Uhr Bücherausleihe im Pfarrheim

**Pfarrbüro Martinshöhe**, Tel. 06372/1486, Fax 06372/507699

**eMail:** pfarramt.martinshoehe@bistum-speyer.de /

Homepage: www.pfarrei-martinshoehe.de

**Öffnungszeiten:** Montag von 15-17.30Uhr;

Dienstag bis Donnerstag von 9-12Uhr

**Pfr. Stankiewicz:** Tel. 06333/6891996,

eMail: dariusz.stankiewicz@bistum-speyer.de

**Diakon Dully:** Tel. 0151/14879582,

eMail: steffen.dully@bistum-speyer.de

**GR Harstick:** Tel. 06332/9025101,

eMail: lars.harstick@bistum-speyer.de

- **Kath. Kirchenchor:** Chorprobe donnerstags um 19.30 Uhr

- **Bücherausleihe:** mittwochs von 17-19 Uhr im Pfarrheim

## Volkstrauertag 2018

Zu einer Gedenkfeier der Toten beider Weltkriege treffen wir uns am Sonntag, den 18.11.2018 um 13.30 Uhr auf dem Friedhof am Ehrendenkmal.

Die Feier wird unter Mitwirkung des Kirchenchores St. Cäcilia, der katholischen Kirchengemeinde und des VDK Ortsverbandes gestaltet.

Emil Mayer, Ortsbürgermeister

## LandFrauen Krähenberg-Wiesbach

### Kurs in Nahrungszubereitung: Superfood

Superfood, wie Quinoa, Chia, Matcha und Co. sind in aller Munde. Gibt es auch „heimische“ Alternativen? Das erklärt uns Bernhard Wacker am Freitag, den 16.11. ab 19:30 Uhr im DGH Krähenberg. Natürlich gibt es auch leckere Kostproben!

## Ende des redaktionellen Teils

**Gemeinde- und Städtebund  
Rheinland-Pfalz**  
Anzeige  
**GStB** [www.gstb-rlp.de](http://www.gstb-rlp.de)

### Neue GStB-Homepage ist online!

Die neue Homepage des GStB ist online ([www.gstb-rlp.de](http://www.gstb-rlp.de)). Das neue Layout ist optimal nutzbar für mobile Endgeräte und auch die Inhalte wurden überarbeitet und ergänzt. Die neue Internetpräsenz soll der interessierten Öffentlichkeit ein vollständigeres Bild davon vermitteln, wofür sich der Verband stark macht und welche Aufgaben er im Einzelnen erfüllt. Besucher werden daher gleich auf der Startseite über aktuelle Positionierungen des Verbandes zu wichtigen politischen Themen informiert. Die Suche nach dem richtigen Ansprechpartner in der Geschäftsstelle in Mainz wird durch eine Auswahl nach Zuständigkeiten erleichtert. Zudem werden die Mitglieder des GStB mit der Seite noch besser sichtbar: Auf der Startseite werden per Zufallsgenerator im Wechsel Bilder der Städte und Gemeinden aufgeführt und eine vollständige Liste aller Mitgliedskommunen gibt es in der Rubrik „Wir über uns/Mitglieder“.

**\*\*\*\*Ferienwohnung Iris Kiefer**  
Medardusstraße 43 - 66693 Mettlach-Nohn - Tel. (06868) 180 120  
lkiefer@t-online.de

Modern eingerichtete, abgeschlossene Komfort-Ferienwohnung für 2-4 Personen, 70 qm. Separater Eingang, Diele, Wohnraum mit offener Küche, 2 Schlafzimmer, Designer-Duschbad, Teilüberdachte Terrasse mit unverbautem Blick bis Frankreich und Luxemburg, Grillplatz. Sehr ruhige Lage. Parkplatz direkt vor der Wohnung. **Keine Kurtaxe!**

Vermietung der Ferienwohnung  
ab 5 Übernachtungen  
Preis für 2 Personen 45,- €  
für jede weitere Person 10,- €



**Med. Fußpflege**  
Sabine Urban, staatl. gepr. Kosmetikerin  
Hauptstr. 32a, Großsteinhausen ☎ (0 63 39) 12 95  
Termine nach Vereinbarung, auch Hausbesuche

HEIMAT NEU ENTDECKEN

Treffpunkt  
Deutschland.deREISE-  
PORTAL

Mit den kostenlosen Reisemagazinen der Treffpunkt Deutschland Reihe erhalten Sie den perfekten Begleiter für Ihren nächsten Ausflug oder Urlaub.

ZWEIBRÜCKEN



**LINUS WITTICH**  
Lokal informiert. Druck. Internet. Mobil.

Auch in der Zeit der Trauer

sind wir für Sie da.

Eine Trauerdanksagung

Anzeige online aufgeben  
[wittich.de/trauer](http://wittich.de/trauer)

Gerne auch telefonisch unter Tel. 06502 9147-0

Eine Veröffentlichung der WITTICH Medien KG Foto: fotolia.com / xxknightwolf



**Bestattungen Sattler & Ecker**  
*...damit der letzte Weg in liebevoller Erinnerung bleibt!*

Telefon: 06332 - 800 850  
Hofenfelstr. 253 • 66482 Zweibrücken • [www.sattler-ecker.de](http://www.sattler-ecker.de)

**Rainer Gebhardt**  
Bestattermeister

Sehr gut  
in Preis und Leistung  
von Ihnen bewertet  
[www.bestatter-test.de](http://www.bestatter-test.de)

Contwig 06332/996024



**Chirurgie  
aktuell**

Mittwoch, 28. November 2018 · 17:00 Uhr

Ehemaliges Tagescafé · Nardini Klinikum St. Elisabeth

**Darmkrebs – heilbar oder doch nicht**

Dr. Christoph Metzner, Chefarzt Chirurgie

**Bauchwandbrüche – minimalinvasiv oder offene Therapie**

Dr. Bernhard Palm, Leitender Oberarzt Chirurgie

**Schilddrüse – muss man Knoten immer operieren**

Dietmar Schafrank, Funktionsoberarzt Chirurgie

**Hämorrhoiden – Therapiemöglichkeiten**

Dr. Kirsten Hegenauer, Oberärztin Chirurgie

Im Anschluss an den Vortrag stehen Ihnen die Referenten gerne für Fragen zur Verfügung. Interessierte sind herzlich eingeladen!  
Infos unter [www.nardiniklinikum.de](http://www.nardiniklinikum.de)

Nardini Klinikum St. Elisabeth  
Kaiserstraße 14 · 66482 Zweibrücken  
Telefon 06332 82-0 · Fax 06332 82-8877  
[www.nardiniklinikum.de](http://www.nardiniklinikum.de)



**NARDINI KLINIKUM**  
St. Elisabeth · Zweibrücken



**Humanitas**  
Ihr ambulanter Pflegedienst  
Zweibrücken/Pirmasens & Umland  
*Wir sind immer für Sie da!*

✓ Hauswirtschaft    ✓ kostenlose Beratung  
✓ Körper- und Behandlungspflege

☎ 06339 / 70 99    🌐 [humanitas-pflege.de](http://humanitas-pflege.de)

.....  
**ABSCHIED** nehmen  
.....



Nachruf

Wir trauern um unsere Mutter, Oma und Urgroßmutter

**Concordia Mathilde Hemmer**

geb. Bischoff

\* 03.08.1923 † 28.09.2018

Hab Dank für all Dein engagiertes Wirken.

Dr. Kurt Hemmer und Familie  
Gerhard Hemmer und Familie  
Doris Schmidt und Familie

Die Trauerfeier mit anschließender Urnenbeisetzung hat im  
engsten Familienkreis stattgefunden.

Wiesbach, Zweibrücken und Bonn im November 2018



- Anzeige -



## FLY&HELP: „1.000 Schulen für unsere Welt“

In Berlin wurde im Rahmen einer Kick-Off-Veranstaltung der „Startschuss“ für das Projekt „1000 Schulen für unsere Welt“ gegeben. Das Projekt ist eine langfristig angelegte Gemeinschaftsinitiative des Deutschen Städtetages, des Deutschen Landkreistages und des Deutschen Städte- und Gemeindebundes in Kooperation mit der Reiner Meutsch Stiftung FLY & HELP.

**Kroppach, 08. November 2018**

Unter der Schirmherrschaft des Bundesministers für wirtschaftliche Zusammenarbeit und Entwicklung, Dr. Gerd Müller, möchten die kommunalen Spitzenverbände mit ihrer Gemeinschaftsinitiative „1000 Schulen für unsere Welt“ Menschen durch Bildung eine Zukunft in ihrer Heimat ermöglichen und Perspektiven vor Ort schaffen.

Denn durch Bildung wird die Grundlage gelegt, um als Erwachsener den Lebensunterhalt für sich und seine Familie sicher und zuverlässig in der eigenen Heimat erwirtschaften zu können. Die Verbände möchten Kommunen, Städte und Gemeinden und ihre Bürgerinnen und Bürger in Deutschland dafür gewinnen, sich aktiv für das Programm „1000 Schulen für unsere Welt“ zu engagieren.

Gemeinsam mit Partnern und in Abstimmung mit den Akteuren vor Ort plant und beaufsichtigt Fly & Help den Schulbau. Die Stiftung schließt Verträge mit Partnerorganisationen vor Ort, die nach streng vorgegebenen Richtlinien ausgewählt werden, um den ordnungsgemäßen Bau und Schulbetrieb nach der Erbauung sicherzustellen. Voraussetzung für den Schulbau ist auch, dass Fly & Help die Schulen an die Kommune oder den Träger nach Fertigstellung übergibt, die sich zuvor verpflichten, Lehrkräfte bereitzustellen.

Die Grundstücke, auf denen die Schulgebäude entstehen, werden in der Regel von den jeweiligen

Gemeinden bzw. sonstigen Trägern zur Verfügung gestellt. Nach Fertigstellung eines Schulbauprojektes sichert Fly & Help mit Unterstützung seiner Partner vor Ort zu, dass die Gebäude für den vorgesehenen Zweck verwendet werden.

Stiftungsgründer Reiner Meutsch ist nach der Kick-Off-Veranstaltung vollkommen überwältigt und sagt: „Nie hätte ich für möglich gehalten, was aus der Idee, fünf Schulen während meiner Weltumrundung zu finanzieren, werden könnte. Ich bin so glücklich und dankbar, nun mit dieser Initiative so vielen Kindern zu Bildung verhelfen zu können“.

### **Kontakt: Reiner Meutsch Stiftung FLY & HELP**

Clara Schmidtke Presse/Marketing/Online,  
Langstraße 10,  
57612 Kroppach,  
Clara.schmidtke@fly-and-help.de,  
www.fly-and-help.de Presseinformation

**Spendenkonto** Westerwald Bank eG  
IBAN-Nr.: DE94 5739 1800 0000 0055 50  
BIC Code: GENODE51WW1



# STELLEN Markt

06502  
9147-0

## Auf Jobsuche?

Mit uns finden Sie neue Jobangebote in Ihrer Region!

facebook.com/jobboerseLW

powered by ALPHAJUMP

JETZT  
NEU!

## ... so starten Sie mit uns durch:

1. Mit dem Smartphone QR-Code scannen oder im Internet-Browser die Adresse: **wittich.de/jobboerse** aufrufen.
2. Im Suchfeld gewünschten Job, Ort oder Unternehmen abfragen.
3. Stellenangebot auswählen.
4. Bewerbungsart wie z.B. Telefon, eMail oder WhatsApp auswählen. (Die Bewerbungsarten stehen als Symbole unter der Anzeige)
5. Abschicken oder Anrufen ... und schon fertig.

Mit einem Klick zum Job



Scan me

## Für Arbeitgeber:

Sie sind auf der Suche nach neuen Mitarbeitern?

Erreichen Sie potentielle Mitarbeiter jetzt noch besser mit unserer Jobbörse.

### Pia Wünschel

Tel. 06343 939265  
Mobil 0172 6187882  
Mail p.wuenschel@wittich-foehren.de

Mit uns erreichen Sie Menschen!



**LINUS WITTICH**  
Lokal informiert. Druck. Internet. Mobil.

jobboerse@wittich.de, www.wittich.de/jobboerse

**Freundliche, engagierte und teamfähige MFA für 28 Stunden in Allgemein- arztpraxis, Contwig ab 01.01.2019 gesucht.**

Schriftliche Bewerbungen an:

**Michael Neuner** - Facharzt für Allgemeinmedizin  
Maßweiler Str. 4 · 66497 Contwig · Tel: 06332/996006

**Gutgehender Hundesalon**  
mit Inventar und großem Kundenstamm  
im Kreis Südwestpfalz  
aus gesundheitlichen Gründen  
**zu verpachten.**  
Nähere Info unter: [sinan@tinturk.com](mailto:sinan@tinturk.com)

IPS

Industriedienstleistungen  
und Personal-Service GmbH

Wir suchen ab sofort zur Festeinstellung  
**Schlosser aller Fachrichtungen**  
**Schweißer mit und ohne gültige Prüfung**  
**Elektriker - Staplerfahrer - Schlosserhelfer**  
Bitte keine Bewerbungsmappen schicken, da die Unterlagen nicht zurückgeschickt werden.  
**IPS GmbH – Greenwichstr. 47 – 66482 Zweibrücken**  
Telefon: 06332/ 47 96 0 – Fax: 06332/ 47 96 21  
[www.IPS-Zweibruecken.de](http://www.IPS-Zweibruecken.de)

## IMMOBILIEN Welt

Seit über 65 Jahren  
**Metallbau OHLINGER**  
**SCHÜCO**  
Griesweg 5 • 66497 Contwig  
Tel. 0 63 32 / 5 02 39 • Fax: 0 63 32 / 5 01 23  
E-mail: [Fa.Ohlinger@t-online.de](mailto:Fa.Ohlinger@t-online.de)  
Ihr zuverlässiger Partner in Sachen:  
Fenster - Türen in Kunststoff / Alum / Alum-Kunststoff / Holz-Alum  
Rollladen - Vordach - hochwertiger Insektenschutz / Reparaturen

**IMMOBILIEN**  
**BURKART**  
ROLAND BURKART  
Tel. 0 63 36 / 56 25, Fax 99 33 73  
Internet: [www.immobilien-burkart.de](http://www.immobilien-burkart.de)  
Finkenstr. 14, 66503 Dellfeld

## ACHTUNG VERKÄUFER!

**Dringend** 1-2-Fam.-Häuser im Raum Zweibrücken, Homburg, Pirmasens und Umgebung gesucht.

Eine schnelle und faire Abwicklung wird Ihnen zugesichert.

Anzeigenannahme: **06502 9147-0**



Reiner Meutsch,  
Gründer der  
Stiftung FLY & HELP

pro Person ab

€50.-

## Hubschrauber-Rundflug

Erleben Sie Ihre Heimat von oben für einen guten Zweck! Helfen Sie mit!

### Abflugorte und Termine 2019

Datum	Tag	Flugplatz
11.05.19	Sa	Binningen
30.05.19	Do	Saarfouis
31.05.19	Fr	Trier
06.09.19	Fr	Speyer
08.09.19	So	Trier

Veranstalter: Prime Promotion GmbH, Änderungen vorbehalten

Der Hubschrauber – kein anderes Fluggerät weckt so viel Leidenschaft und Faszination in Menschen. Kaufen Sie einen Gutschein für einen Mitflug im Hubschrauber und tun Sie damit auch noch Gutes. Denn 20 % des Flugpreises werden für den Bau von Schulen in Entwicklungsländern an die Reiner Meutsch Stiftung FLY & HELP gespendet.

Ob als besonderes Geschenk für einen lieben Menschen oder einfach aus Spaß und Begeisterung am Fliegen: Diese einzigartigen Momente und Bilder werden Sie so schnell nicht vergessen!

Sie haben die Wahl zwischen 10 Minuten (€ 50.- p. P.) und 20 Minuten (€ 100.- p. P.) Flugzeit und **Neu** 45 Minuten (€ 200.- p. P.) Flugzeit.



Ideal als  
Geschenk!



### Bestellen Sie jetzt!

[www.hubschraubertag.de](http://www.hubschraubertag.de) oder  
unter Telefon: 0 26 88 / 98 90 12

Buchungscode: WV19-01

Unter dieser Rufnummer sind wir  
Montag bis Freitag von 10 bis 17 Uhr für  
Sie erreichbar.

### Die Reiner Meutsch Stiftung FLY & HELP:

Mit dem Kauf eines Gutscheins schenken Sie Kindern eine Zukunft. Es fließen – je nach Gutscheinwert – 10 € bzw. 20 € in die Bildungsprojekte der Reiner Meutsch Stiftung FLY & HELP. Die Spenden werden 1:1 ohne Abzug von Verwaltungskosten für den Bau von Schulen in Entwicklungsländern eingesetzt. Erfahren Sie mehr über FLY & HELP unter [www.fly-and-help.de](http://www.fly-and-help.de).

# Winterzauber in Mecklenburg

## Reisetipp



Malchow in Mecklenburg



Eissegler auf der Müritz



Malchow in Mecklenburg

Tel: 039932-825201 · [info@ferienkontor-mv.de](mailto:info@ferienkontor-mv.de)  
[stadthafen-malchow.com](http://stadthafen-malchow.com)

Buchen Sie jetzt Ihre Winter-Auszeit  
im Malchower Stadthafen!



## Wichtige Information

für unsere Leser und Interessenten.



## Rundschau für die Verbandsgemeinde Zweibrücken-Land .

### Redaktions-Annahmeschluss

Fr., 12.00 Uhr VG  
bei Feiertagsvorverlegung ein bis zwei Werktage früher

### Anzeigen-Annahmeschluss

Mo., 9.00 Uhr  
bei Feiertagsvorverlegung ein bis zwei Werktage früher

### Sie erreichen den Verlag

Mo. - Do. von 7.00 bis 17.00 Uhr und Fr. von 7.00 bis 16.30 Uhr

### Telefon-Verzeichnis: 06502 9147-

Anzeigenannahme  
Klein- und Familienanzeigen      CMS-Web  
Tel.-0 Fax -250                              Tel. -227 Tel. -228

Buchhaltung  
Tel. -333 -334 -341 Fax -342 -337

Zustellung  
Tel. -335 -336 -713

### E-Mail-Verzeichnis

Anzeigenannahme  
Klein- und Familienanzeigen      CMS-Web  
service@wittich-foehren.de          cms@wittich.de

Buchhaltung                                      Zustellung  
rechnungsversand@                              vertrieb@wittich-foehren.de  
wittich-foehren.de

### Ihre Ansprechpartnerin für Geschäftsanzeigen u. Prospektwerbung



**Pia Wünschel**  
Gebietsverkaufsleiterin  
Tel 06343 939265  
pia.wuenschel@gmx.de

Alle Infos zum Mitteilungsblatt Rundschau für das Glan- und  
Lautertal unter <http://epaper.wittich.de/184>

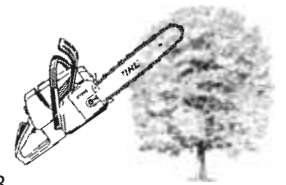
**WITTICH**  
**LINUS WITTICH**  
Lokal informiert. Druck. Internet. Mobil.

LINUS WITTICH Medien KG - Europa-Allee 2, 54343 Föhren

## Forstwirtschaftlicher Betrieb – Walter Thiel

Ausführung sämtlicher  
Baumfäll- und Forstarbeiten,  
Sturmschäden, Grünpflege  
inkl. Entsorgung zu Tiefpreisen!

Am Tränkwald 9 67688 Rodenbach  
Tel.: 06374 / 70630 Handy: 0171 / 7757963



## RIEMANN'S ÖKOÄPFELVERKAUF

Äpfel & Birnen direkt vom Erzeuger aus dem Alten Land  
aus der Umstellung auf den Ökologischen Demeter-Landbau



### Verkauf am Donnerstag, 22.11.2018

Elstar ..... 9,5 kg = 18,- € + 6 kg = 11,- €  
Jonagored, Braeburn, Topaz, Boskoop, Gala, Fuji.. 10 kg = 18,- € + 6 kg = 11,- €  
Birnen ..... 2,5 kg = 5,- €  
Heidekartoffeln: Belana ..... 12,5 kg = 9,- €

11.30 Uhr	Bechhofen - Dorfgemeinschaftshaus	14.35 Uhr	Falkenbusch - Bahnhof
11.50 Uhr	Käshofen - Bushaltestelle!	16.00 Uhr	Walshausen - Dorfgemeinschaftshaus
13.45 Uhr	Baifweiler - Kirche	16.15 Uhr	Großsteinhausen - Kindergarten
14.05 Uhr	Contwig - Festhalle	16.30 Uhr	Mausbach - Bushaltestelle
14.20 Uhr	Stambach - Schule	16.40 Uhr	Althornbach - Kirche

**Öko - Obstbau Riemann, 21635 Jork, ☎ 04162/5291**

**Nächster Verkauf am 20. Dezember 2018**



**Andreas Weizel**

Dachdeckerei • Dachfenstertechnik • Photovoltaik

**Telefon: 06337 209219**

Am Mühlberg 8 • 66484 Winterbach  
E-Mail: mail@dachdeckerei-weizel.de

[www.dachdeckerei-weizel.de](http://www.dachdeckerei-weizel.de)

## BEILAGENHINWEIS

Unsere dieswöchige Ausgabe enthält eine Teilbeilage  
NORMA Lebensmittelfilialbetrieb.

**WIR BITTEN UNSERE LESER UM BEACHTUNG!**



*Essen &  
Trinken*



## Speisegaststätte „Auf der Platte“

Hornbach • ☎ 0 63 38 / 99 47 29

Samstag, 17. November 2018

## Schlachtfest

Ab 11.00 Uhr Schlachtplatten  
und Wellfleisch, Wurstsuppe gratis



Auf Ihren Besuch freut sich  
**Familie Zeiter**

**Sven Schuff**  **FINANZ BROKERSERVICE**  
Bankfachwirt (IHK)

Tel. 0631-205-78360  
Unionstraße 1  
67657 Kaiserslautern  
www.cs-finanz-brokerservice.de

**Finanzierungsexperte für Immobilienbesitzer:**

- Baufinanzierungen mit Nebenkosten
- Umschuldung mit negativer Schufa
- Abwendung der Zwangsversteigerung

• **Fensterbau • Rollläden • Sonnenschutz**  
• **Garagentore/-antriebe • Schnellservice**

**Thomas Zipp**  
Luitpoldstraße 9a, 66892 Bruchmühlbach-Miesau  
Tel.: 0176 / 20284307 oder 06372 / 7705

Grabmale  
Treppen  
Fensterbänke  
Waschtischplatten  
Küchenarbeitsplatten  
Betonwerkstein  
Mauerabdeckungen  
Natursteinplatten

Granit u. Marmorwerk

Werner, Michael, Christian  
Steinmetzmeister GbR

**küntzler steine**

Gewerbegebiet Moschelmühle  
67714 Waldfischbach-Burgalben  
Tel. 06333/2819



*Jenny's Salon*

**06332/9179308**

Pirmasenser Straße 97 (Im Gewerbepark Dorndorf)  
66482 Zweibrücken

Öffnungszeiten:  
Mo. 9.00 - 16.00 Uhr  
Di. geschlossen  
Mi. - Fr. 9.00 - 18.00 Uhr  
Sa. 8.00 - 12.00 Uhr

**Black Friday 23. u. 24.11.18**  
**10% Rabatt**  
auf alle Dienstleistungen

**Podologiepraxis**  
**Elena Schleich-Lechner**

Krankenkassenzulassung

Rieschweiler-Mühlbach • Mittelbergstr. 3

Termine nach Vereinbarung unter

Tel.: 06336 / 30 40 300

DER MEISTERBETRIEB FÜR DAS KOMPLETTE DACH !



**WEIDLER** Dachdeckerei  
Zimmerei  
Klempnerei

Bauertstraße 15 • 66507 Reifenberg  
Telefon 0 63 75 / 3 63

**ANNEGRUNDER**  
GANZHEITLICHE PRAXIS FÜR TIERMEDIZIN

**ÖFFNUNGSZEITEN**  
Mo., Di., Do., Fr. 9.00-11.00 Uhr  
und 16.00-18.00 Uhr  
mittwochs und außerhalb der Sprechzeiten  
nach telefonischer Absprache.

FABRIKSTR.16 • 66917 WALLHALBEN • 06375-9943440  
E-MAIL: INFO@ANNEGRUNDER.DE • ANNEGRUNDER.de

**VERKAUFE BRENNHOLZ**  
geschnitten, geliefert und gelagert.  
Telefon: 00333 / 55175154

**Unser Service ...Ihr Vorteil!**



- Ladengeschäft
- technischer Service
- individuelle Kundenberatung
- Hardware und Software
- Netzwerklösungen
- PC, Notebook, Drucker
- Betreuung Ihrer EDV-Anlage
- Datensicherheit
- Multimedia
- Zubehör und Verbrauchsmaterial

**FM-COMPUTER** SOFTWARE UND SYSTEME  
FORDERN SIE UNS! [www.fmcomputer.de](http://www.fmcomputer.de)

FM-COMPUTER • FRANZ MARTERER KG  
SPECKGÄRTEN 1 • 66482 ZWEIBRÜCKEN  
FON 06332.921100 • FAX 06332.921150

 **fenHaus THALEISCHWEILER**

Wenn wir gehen, brennt das Feuer !

**ABVERKAUFSTAGE**  
23. und 24. November 2018  
von 10 - 19 Uhr  
Garantierte Lieferung und Montage  
Ihres Ausstellungsofens bis 23. Dezember

**SONDERAKTION**  
für neue Kamin- oder Pelletöfen  
(400 € Nachlass)

Wir führen die Marken:  Bullerjan®  skantherm  Schöckel  MCZ  jeremias  HARK  HWAM

**SCHORNSTEINBAU BRAUN & BOLD GMBH**

Weitere Informationen finden Sie auf unserer Homepage  
[www.ofenhaus-thaleischweiler.de](http://www.ofenhaus-thaleischweiler.de)  
Inh. Schornsteinbau Braun & Bold GmbH  
Hauptstraße 3 a • 66987 Thaleischweiler-Fröschen  
Telefon 06334-1383